

Instructions d'installation et guide d'utilisation et d'entretien



Chauffe-eau électrique hybride avec pompe à chaleur

NE PAS RETOURNER CETTE UNITÉ AU MAGASIN



Lire le présent manuel et les étiquettes sur le chauffe-eau avant de l'installer, de le faire fonctionner ou de le réparer. Si vous avez des difficultés à suivre les directives, ou n'êtes pas certain de pouvoir effectuer cette préparation vous-même de façon sécuritaire et adéquate:

- Appeler notre Ligne directe d'assistance technique au **1-888-479-8324**. Nous pouvons vous aider avec l'installation, le fonctionnement, le dépannage ou l'entretien. Avant d'appeler, écrivez le modèle et le numéro de série inscrits sur la plaque signalétique du chauffe-eau.

Une mauvaise installation, un fonctionnement ou une réparation incorrects peuvent endommager le chauffe-eau, votre domicile et autres biens, et présenter des risques y compris le feu, l'échaudage, un choc électrique et une explosion, causant des blessures sérieuses voire la mort.

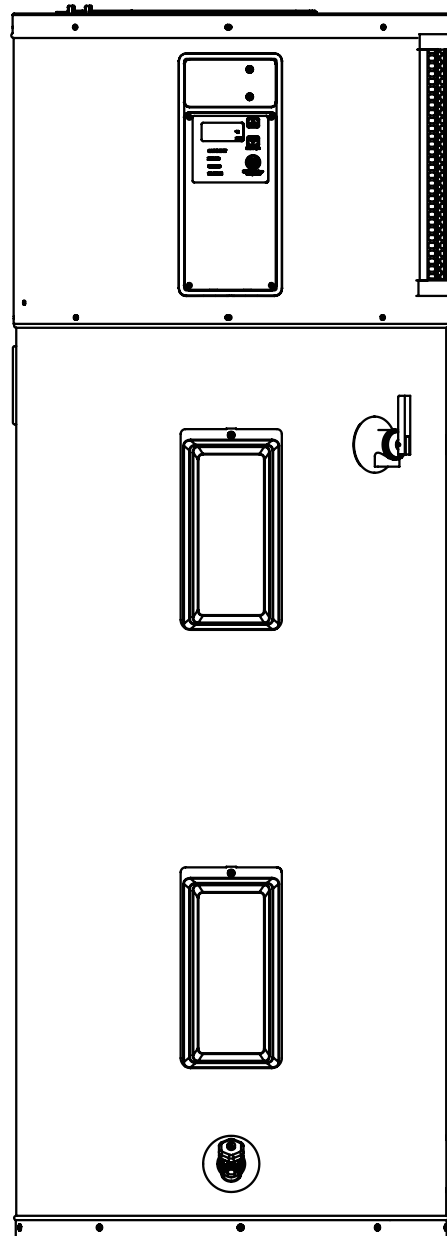
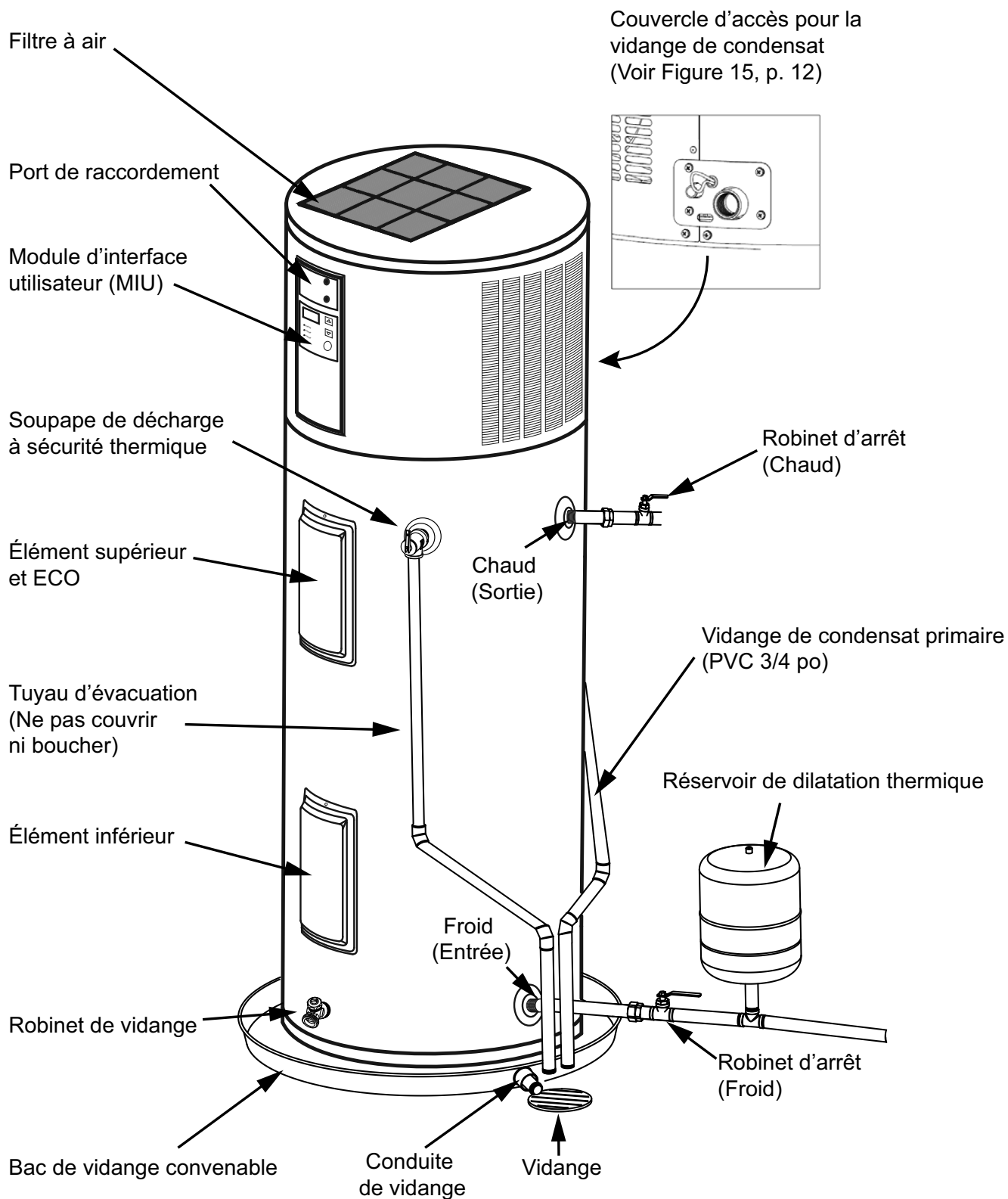


Table des matières	Page
INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE	3
POUR COMMENCER	6
INSTALLATION	7
CODES DE DIAGNOSTIC	20
TABLE DE DÉPANNAGE	22
ENTRETIEN.....	28
ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE	33

Garder ce manuel dans la pochette du chauffe-eau pour référence future en cas d'entretien, d'ajustement ou de réparation.


Conserver le reçu d'origine à titre de preuve d'achat.

INSTALLATION TERMINÉE (TYPIQUE)



INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Lire et observer tous les messages et consignes de sécurité figurant dans ce manuel.

	<p>Symbole d'alerte de sécurité. Il indique des dangers potentiels de blessures physiques. Observer tous les messages qui accompagnent ce symbole afin d'éliminer les risques dommages matériels, de blessures graves voire la mort. Ne pas enlever aucune instruction permanente, étiquette, ou la plaque signalétique apposée à l'extérieur du chauffe-eau ou à l'intérieur des panneaux d'accès. Conserver ce manuel à proximité du chauffe-eau.</p>
---	---

 DANGER	<p>DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.</p>
 ATTENTION	<p>ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.</p>
AVIS	<p>AVIS s'adresse à des pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures corporelles.</p>

Information importante à conserver

Compléter cette section et conserver ce manuel dans la pochette du chauffe-eau pour référence.

Date d'achat:

Numéro de modèle:

Numéro de série:

Entretien effectué:*

Date:

Entretien effectué:*	Date:

*Vidanger et rincer le réservoir, nettoyer le bac à condensat, retirer et inspecter la tige d'anode après les six premiers mois de fonctionnement et au moins chaque année par la suite. Faire fonctionner la Soupape de décharge à sécurité thermique (DST) chaque année et inspecter la soupape DST chaque 2-4 ans (voir l'étiquette sur la soupape DST pour le calendrier d'entretien). Voir la section Entretien pour plus d'information au sujet de l'entretien de ce chauffe-eau.

INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Afin de réduire le risque de dommages matériels, de blessures graves voire la mort, lire et suivre les précautions ci-dessous, toutes les étiquettes sur le chauffe-eau, et les messages et instructions de sécurité tout le long de ce manuel.

RISQUES DURANT L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN



Risque de choc électrique

Un contact avec les pièces électriques dans la boîte de jonction et derrière les portes d'accès peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique.

- Couper l'alimentation électrique en ouvrant le disjoncteur ou en enlevant les fusibles avant d'installer ou d'effectuer un entretien.
- Utiliser un multimètre sans contact pour confirmer que l'alimentation électrique est coupée avant de travailler sur ou près des pièces électriques.
- Remettre le couvercle de la boîte de jonction et les portes d'accès en place une fois l'entretien terminé.

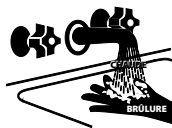


Risque de manutention

Le chauffe-eau est pesant. Suivre ces précautions afin de réduire le risque de dommages matériels, de blessures reliées au levage ou des blessures d'impact si le chauffe-eau est échappé.

- Toujours lever le chauffe-eau à deux personnes au moins.
- S'assurer que les deux ont une bonne prise avant de lever.
- L'appareil est très lourd, utiliser un diable à appareil ménager (avec sangle) pour déplacer le chauffe-eau.

RISQUES DURANT LE FONCTIONNEMENT



Risque du brûlure

Ce chauffe-eau peut rendre l'eau assez chaude pour causer de graves brûlures

instantanément, résultant en des blessures graves voire la mort.

- Toucher l'eau avant de prendre un bain ou une douche.
- Afin de réduire le risque d'échaudage, installer des mélangeurs thermostatiques (limitateurs de température) à chaque point d'utilisation. Ces mélangeurs mélangent automatiquement l'eau chaude et froide pour limiter la température au niveau du robinet. Les mélangeurs sont disponibles auprès de votre fournisseur local de plomberie. Suivre les instructions du fabricant pour l'installation et l'ajustement des vannes.
- Le module d'interface-utilisateur de (MIU) de ce chauffe-eau est pré-réglé en usine à une température de consigne d'environ 60°C/140°F. Plus la température de l'eau est élevée, plus le risque d'ébouillantage s'accroît. Reportez-vous au Code national de la plomberie pour connaître les températures admissibles des appareils et robinets en milieu résidentiel. La pose de dispositifs thermostatiques constitue un moyen efficace de réduire les risques d'ébouillantage

Température	Délai pour produire une brûlure grave
49°C (120°F)	Plus de 5 minutes
52°C (125°F)	1 ½ à 2 minutes
54°C (130°F)	Environ 30 secondes
57°C (135°F)	Environ 10 secondes
60°C (140°F)	Moins de 5 secondes
63°C (145°F)	Moins de 3 secondes
66°C (150°F)	Environ 1 ½ seconde
68°C (155°F)	Environ 1 seconde

Pour de l'information quant au changement du réglage du thermostat en usine, consulter la section «Ajustement de la température» dans le présent manuel («Étape 12:»).

Peu importe le réglage du ou des thermostats, il peut survenir une surchauffe de l'eau en certaines circonstances:

- Dans certains cas, des petites demandes répétées d'eau peuvent causer l'eau chaude et froide à «s'empiler» en couches dans le réservoir. Dans ce cas, l'eau peut être autant que 15°C/30°F plus chaude que le réglage du thermostat. Cette variation de température est le résultat de votre habitude d'utilisation et non un mauvais fonctionnement.
- La température de l'eau sera plus chaude si quelqu'un a réglé le(s) thermostat(s) à un réglage plus élevé.
- Des problèmes avec le(s) thermostat(s), ou autres mauvais fonctionnements peuvent causer des températures plus élevées que prévues.
- Si le chauffe-eau est dans un environnement chaud, l'eau dans le réservoir peut devenir aussi chaude que l'air environnant, peu importe le réglage du thermostat.
- Si l'eau qui est alimentée au chauffe-eau est pré chauffée (par exemple, par un système de chauffage solaire) la température dans le réservoir peut être plus élevée que le réglage du thermostat du chauffe-eau.

Afin de réduire le risque que de l'eau anormalement chaude atteigne les appareils dans la maison, installer des mélangeurs thermostatiques.

Si quiconque dans votre maison est particulièrement à risque d'échaudage (par exemple, les gens âgés, les enfants ou les personnes ayant des handicaps) ou s'il existe une loi provinciale/locale

qui exige une certaine température d'eau au niveau du robinet d'eau chaude, alors ces précautions sont particulièrement importantes.

Selon une norme nationale American Society of Sanitary Engineering (ASSE 1070) et la plupart des codes locaux de plomberie, le thermostat du chauffe-eau ne devrait pas être utilisé comme seul moyen de réguler la température de l'eau et d'éviter des échaudages.

Des mélangeurs thermostatiques correctement réglés vous permet de régler la température du réservoir à un réglage plus élevé sans augmenter le risque d'échaudages. Un réglage de température plus élevé permet au réservoir d'offrir beaucoup plus d'eau chaude et peut aider à offrir des températures d'eau adéquates pour les appareils comme les lave-vaisselle et les laveuses. Les températures de réservoir plus élevées (60°C/140°F) tuent aussi les bactéries qui causent une condition connue comme «eau malodorante» et peuvent réduire les niveaux de bactéries qui causent des maladies hydriques.

Risque de contamination de l'eau

Ne pas utiliser des produits chimiques qui pourraient contaminer l'alimentation d'eau potable. Ne pas utiliser des tuyaux chromatisés, enduits d'un agent d'étanchéité de chaudière ou d'autres produits chimiques.



Risque d'incendie

Afin de réduire le risque d'un incendie qui pourrait détruire votre maison et

sérieusement blesser ou tuer des personnes:

- Ne pas ranger des choses qui peuvent brûler facilement comme du papier ou des vêtements à côté du chauffe-eau.

- S'assurer que le couvercle de la boîte de jonction et les couvercles de la porte d'accès sont en place. Ces couvercles empêchent les débris d'entrer et de potentiellement s'enflammer, et aident à empêcher les feux internes de se répandre.
- Empêcher le chauffe-eau de se mouiller. Fermer immédiatement le chauffe-eau et le faire inspecter par une personne qualifiée si vous remarquez que le câblage, le(s) thermostat ou si l'isolation tout à l'entour ont été exposés à l'eau d'une quelconque façon (par ex. des fuites de la plomberie, des fuites du chauffe-eau lui-même peuvent endommager la propriété et pourraient causer un risque d'incendie). Si le chauffe-eau est sujet à des inondations ou que le(s) thermostat(s) ont été immergés dans l'eau, le chauffe-eau au complet doit être remplacé.
- Faire des connexions électriques adéquates, conformément aux directives à la page 15. Utiliser un câble en cuivre plein calibre 10. Utiliser un réducteur de tension listé UL ou approuvé CSA. Connecter le fil de mis à la terre à la vis de terre verte.



Risque d'explosion

Des températures et des pressions élevées dans le réservoir du chauffe-eau

peuvent causer une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures graves voire la mort. Une nouvelle Soupape de décharge à sécurité thermique (DST) est incluse avec votre chauffe-eau pour réduire le risque d'explosion en évacuant l'eau chaude. Un équipement supplémentaire de protection résistant à la pression thermique peut être requis par les codes locaux.

Un laboratoire d'essai nationalement reconnu effectue une inspection du processus de production de valve et certifie qu'elle satisfait aux normes pour soupape de décharge pour système d'alimentation

en eau chaude, ANSI Z21.22. La pression de décharge de la soupape de décharge DST ne doit pas être supérieure à la pression de service inscrite sur la plaque signalétique du chauffe-eau.

Entretien la Soupape de décharge DST adéquatement. Suivre les instructions d'entretien fournies par le fabricant de la Soupape de décharge DST (étiquette attachée à la soupape de décharge DST) et la procédure qui commence à la page 31.

Une explosion peut se produire si la soupape de décharge DST ou le tuyau d'évacuation est bloqué. Ne pas couvrir ni boucher la soupape de décharge DST ou le tuyau d'évacuation.

Risque d'incendie et d'explosion si le chauffe-eau n'est pas utilisé pendant deux semaines ou plus

▲ ATTENTION ! De l'hydrogène s'accumule dans un système d'eau chaude lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période (deux semaines ou plus). L'hydrogène est un gaz extrêmement inflammable. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus, ouvrir un robinet d'eau chaude dans l'évier de la cuisine pendant plusieurs minutes avant d'utiliser les appareils électriques connectés au système d'eau chaude. Il est interdit de fumer ou d'avoir une flamme nue ou autre source d'allumage à proximité du robinet lorsqu'il est ouvert.

POUR COMMENCER

POUR COMMENCER

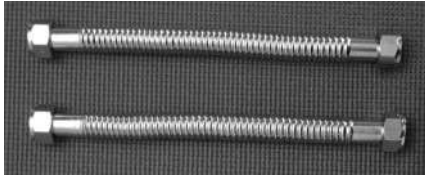


Figure 1 - Les connecteurs flexibles utilisent des raccords à compression et ne requièrent pas de soudage.



Figure 2 - Utiliser un multimètre sans contact pour confirmer que l'alimentation électrique est coupée avant de travailler sur un circuit.



Figure 3 - Installer un réducteur de pression (si nécessaire)



Figure 4 - Tubulure flexible de débordement de condensat.

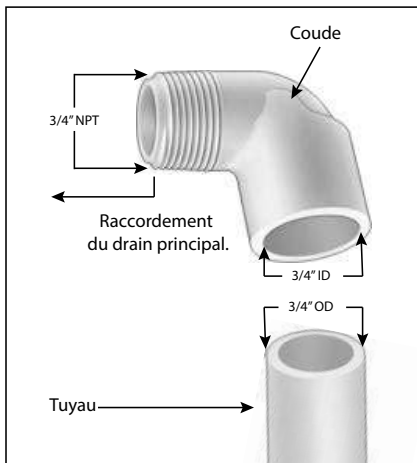


Figure 5 - Tuyauterie de raccordement de vidange principale.

1 Réviser toutes les instructions avant de commencer le travail. Une mauvaise installation peut endommager le chauffe-eau, votre domicile et autres biens, et peut présenter des risques de blessures graves voire la mort.

2 Vérifiez auprès de vos autorités compétentes locales pour connaître les codes locaux et provinciaux s'appliquant à votre emplacement. En l'absence de codes locaux ou provinciaux, veuillez suivre les exigences de l'édition courante du Code canadien de l'électricité et du Code national de la plomberie. Les instructions du présent manuel sont conformes aux exigences de ces codes, mais leur respect incombe à l'installateur.

3 Avant de commencer, s'assurer d'avoir, et de savoir comment utiliser les outils et fournitures suivants:

- Outils et fournitures de plomberie appropriés pour le type de tuyaux d'eau dans votre domicile
- Connecteurs filetés (Figure 1) pour les tuyaux d'eau chaude et froide
- Pour les maisons dont la plomberie est en tuyau en plastique, utiliser des connecteurs filetés adéquats pour le type spécifique de tuyau en plastique utilisé: CPVC et PEX (polyéthylène réticulé). Ne pas utiliser un tuyau en PVC.
- Pour les maisons avec des tuyaux en cuivre, vous pouvez acheter des trousse de connecteurs avec des raccords à compression qui ne requièrent pas de soudage (Figure 1). Des raccords à compression sont plus faciles à installer que de souder les tuyaux en cuivre.

- Ruban Teflon® ou pâte à joint pour tuyau approuvés pour eau potable
- Outils pour faire les connexions électriques (par exemple, tournevis, outils à dénuder)
- Multimètre sans contact pour vérifier l'alimentation (Figure 2)
- Manomètre pression d'eau (voir Figure 6)

Accessoires recommandés:

- Bac de vidange convenable (Figure 8)
- Dispositif de détection de fuite et d'arrêt d'eau automatique
- Soupape de décharge (Figure 3)
- Réservoir de dilatation thermique (Figure 7)
- Mélangeurs thermostatiques (Figure 9)
- Tubulure flexible 1/2 po pour débordement de condensat (Figure 4)
- Coude 90° avec 3/4 po Douille non fileté femelle X 3/4 po embout mâle NPT fileté (Figure 5)
- Tuyau plastique diam. ext. 3/4 po pour vidange condensat (Figure 5)

INSTALLATION

Suivre ces étapes pour une installation appropriée:

Étape 1:

✓ S'assurer que votre domicile est équipé et à jour pour un fonctionnement adéquat

L'installation d'un nouveau chauffe-eau constitue l'occasion idéale de passer en revue votre réseau d'alimentation en eau et de vous assurer de sa conformité aux plus récentes normes. En effet, il est fort probable que les exigences du Code national de la plomberie aient changé depuis l'installation de l'ancien chauffe-eau. Nous vous suggérons d'effectuer les vérifications suivantes et d'installer les accessoires suivants au besoin afin d'assurer la mise aux normes de votre installation.

Utiliser cette liste de vérification ci-dessous et inspecter votre domicile. Installer tous les dispositifs requis pour être conforme aux codes et pour s'assurer que votre nouveau chauffe-eau ait une performance optimale. Vérifier auprès de votre expert local en plomberie pour plus d'informations.

✓ Pression d'eau

Nous recommandons de vérifier la pression d'eau de votre domicile avec un manomètre (Figure 6). La plupart des codes permettent une pression d'entrée d'eau maximale de 80 psi/550kPa.

COMMENT: Acheter un manomètre de pression d'eau bon marché chez votre fournisseur local de plomberie. Connecter le manomètre de pression d'eau à un robinet extérieur et mesurer la pression d'eau maximale détectée durant la journée (les pressions d'eau les plus élevées sont souvent le soir).



Figure 6 - Utiliser un manomètre de pression d'eau pour s'assurer que la pression d'eau de votre domicile n'est pas trop élevée.

Les détendeurs de pression sont disponibles votre fournisseur local de plomberie.

✓ Augmentation de la pression d'eau causée par la dilatation thermique

Assurez-vous d'utiliser un réservoir d'expansion thermique correctement dimensionné (Figure 7). Nous vous recommandons l'installation d'un réservoir d'expansion thermique si votre résidence n'en est pas déjà munie d'un. Les Codes exigent la pose d'un réservoir d'expansion thermique correctement dimensionné dans les résidences dont le réseau d'alimentation en eau comporte un clapet antiretour d'eau ou un réducteur de pression (voir illustration à l'intérieur de la couverture avant).



Figure 7 - Un réservoir de dilatation thermique aide à protéger le système de plomberie de votre domicile des pointes de pression.

COMMENT: Connecter le réservoir de dilatation thermique (disponible chez votre fournisseur local de plomberie) à la conduite d'alimentation d'eau froide près du chauffe-eau. Le réservoir de dilatation contient une membrane et une charge d'air. Pour fonctionner correctement, le réservoir de dilatation thermique doit être dimensionné selon la capacité du réservoir du chauffe-eau et pressurisé pour correspondre à la pression d'entrée d'eau du domicile. Consulter les instructions d'installation fournies avec le réservoir de dilatation thermique pour les détails d'installation.

INSTALLATION

CONTEXTE: Le chauffage de l'eau entraîne son expansion. Ce volume d'eau supplémentaire cherche à occuper tout espace d'air disponible. Comme l'eau est un liquide pratiquement incompressible, l'impossibilité d'occuper un plus grand volume entraîne une très grande hausse de pression dans le réseau d'alimentation en eau (même si sa canalisation d'alimentation principale est munie d'un réducteur de pression). La plupart des compteurs d'eau sont munis d'un clapet antiretour intégré. Ainsi, la présence d'un tel dispositif crée ce qu'on appelle un système "fermé", ce qui signifie que la pose d'un réservoir d'expansion thermique s'avère nécessaire.

Un réservoir de dilatation thermique est une façon pratique et bon marché d'aider à éviter des dommages au chauffe-eau, à la laveuse, lave-vaisselle, machine à glaçons et même aux soupapes de toilette. Si votre toilette fonctionne occasionnellement sans raison apparente (habituellement brièvement le soir), c'est probablement causé par la dilatation thermique qui augmente la pression d'eau de façon temporaire.

Fuites de tuyau d'eau et du réservoir

Les fuites des tuyaux de plomberie ou du chauffe-eau lui-même peuvent causer des dommages à la propriété et pourraient causer un risque d'incendie.

- Installer un dispositif de détection de fuite et d'arrêt d'eau automatique (disponible chez votre fournisseur local de plomberie). Ces dispositifs peuvent détecter les fuites d'eau et peuvent arrêter l'alimentation d'eau du chauffe-eau si une fuite se produit.



Figure 8 - Un bac de vidange approprié canalisé à un drain adéquat peut aider à protéger le plancher des fuites et des égouttements.

- Installer un bac de vidange adéquat (disponible chez votre fournisseur local de plomberie) sous le chauffe-eau (Figure 8) pour recueillir la condensation ou les fuites dans les connexions de la tuyauterie ou le réservoir. Installer le chauffe-eau dans un bac de vidange qui est canalisé à un drain adéquat. Le bac de vidange doit être au moins 50 mm (2 po) de plus de large que le diamètre du chauffe-eau. Installer le bac de vidange de sorte que le niveau d'eau soit limité à une profondeur maximale de 45 mm (1-3/4 po).



Réglage de la température d'eau



Figure 9 - Les mélangeurs thermostatiques contribuent à éviter les brûlures.

Installez si nécessaire une vanne thermostatique (Figure 9), ce qui permet de réguler la température de l'eau à la sortie du chauffe-eau. Veuillez suivre les directives de son fabricant ou recourir aux services d'une personne qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT! Même si le thermostat du chauffe-eau est réglé à une température relativement basse, l'eau chaude peut échauder. Installer des mélangeurs thermostatiques pour réduire le risque d'échaudage (page 4).

CONTEXTE: Un mélangeur thermostatique mélange l'eau chaude du chauffe-eau avec de l'eau froide pour réguler plus précisément la température de l'eau chaude fournie aux appareils. Si vous n'êtes pas certain que votre système de plomberie est équipé de mélangeurs thermostatiques correctement, contacter une personne qualifiée pour plus d'informations.

Étape 2:

S'assurer que l'emplacement est approprié

Avant d'installer votre chauffe-eau, s'assurer que:

- 1 Le chauffe-eau sera:
 - Installé à l'intérieur près du centre du système de plomberie.
 - Dans un bac d'égouttement adéquat (si requis) et raccordé à un drain adéquat (Figure 8).
 - Dans un endroit qui ne gèlera pas
 - Dans un endroit approprié pour une installation verticale du chauffe-eau et sur une surface de niveau.
 - Installer où le bruit des appareils ménagers ne causeront pas de désagrément
 - Ne doit pas servir à chauffer un espace.

AVIS: Le chauffe-eau doit être de niveau!

INSTALLATION

2 L'emplacement a suffisamment d'espace (dégagements) pour un entretien périodique. Pour une efficacité optimale comme chauffe-eau, l'appareil doit disposer d'une circulation d'air sans restriction et nécessite un espace d'installation d'au moins 19,8 m³ (700 pi³). A titre d'exemple, une chambre qui a un plafond de 2,4 m (8 pi) de hauteur et est 3 m (10 pi) de long par 2,6 m (8,75 pi) de large devrait contenir 19,8 m³ (700 pi³) d'air.

AVIS: Ce chauffe-eau à pompe peut être installé à un dégagement minimal de 150 mm (6 po) d'un mur du côté sortie, toutefois pour des considérations futures de service un dégagement minimum de 900 mm (3 pi) de toute obstruction à l'arrière, du côté gauche et du côté droit est recommandé.

3 Le plancher peut supporter le poids du chauffe-eau.

Capacité	Poids rempli
189 L/50 Gal	260 kg (573 lb)
250 L/66 Gal	361 kg (796 lb)
303 L/80 Gal	418 kg (921 lb)

4 Votre région n'est pas propice aux tremblements de terre. Si oui, utiliser des courroies spéciales telles que requises par les codes de bâtiment locaux.

5 L'emplacement n'est pas propice à des dommages physiques causés par des véhicules, une inondation, ou autres risques.

6 Éviter les emplacements comme les étages supérieurs, ou les emplacements où une fuite pourrait endommager la structure ou l'ameublement. En raison des propriétés corrosives normales de l'eau, le réservoir présentera éventuellement une fuite. Afin de minimiser les dommages matériels suite à des fuites, inspecter et entretenir votre chauffe-eau selon les instructions du présent manuel. Inspecter le bac de vidange, les tuyaux, et la zone avoisinante régulièrement et réparer toutes fuites trouvées. Les bacs à vidange sont disponibles chez votre fournisseur local de plomberie. Les fuites sont souvent dans le système de plomberie non le chauffe-eau.

7 L'appareil ne peut pas être placé dans n'importe quel type de placard ou petit enclos, à moins que des dispositions adéquates soient prises pour un échange d'air (portes ventilées ou persiennes, etc.).

8 Pour assurer une performance et une aptitude à l'usage optimales, un dégagement minimal de 150 mm (6 po) doit être maintenu de tous les côtés et de 150 mm (6 po) du dessus pour accès au filtre à air.

9 Le robinet de vidange et les commandes doivent être facilement accessibles aux fins d'utilisation et d'entretien.

10 L'emplacement doit être libre de tous éléments corrosifs dans l'atmosphère tels que le soufre, le fluor, le sodium et le chlore. Ces éléments se retrouvent dans les aérosols, détersifs, javellisants, purificateurs d'air, décapants pour peinture et vernis, frigorigènes et de nombreux autres produits industriels et domestiques. De plus, la poussière et les peluches excessives peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil, voir la section Entretien du filtre à air dans le présent manuel.

11 La température ambiante doit également être considérée lors de l'installation de cet appareil. En mode Efficacité, la température de l'air doit être au-dessus de 7°C/45°F et sous 40°C/120°F pour le fonctionnement de la pompe. Si la température ambiante tombe en dehors de ces limites supérieures et inférieures, les éléments électriques s'activeront pour répondre à la demande d'eau chaude et la pompe à chaleur ne fonctionne pas en mode efficacité ni mode hybride.

INSTALLATION

Étape 3:

Retrait de l'ancien chauffe-eau

1 Lire chaque étape d'installation et décider si vous avez les compétences nécessaires pour installer le chauffe-eau. Ne procédez que si vous pouvez effectuer le travail de façon sécuritaire. Si vous n'êtes pas confortable, demandez à une personne qualifiée de faire l'installation.

2 Repérer le disjoncteur du chauffe-eau et le fermer (ARRÊT) (ou enlever les fusibles du circuit).

3 Sur l'ancien chauffe-eau, enlever le panneau d'accès de la boîte de jonction électrique. En utilisant un multimètre sans contact, vérifier le câblage pour s'assurer que l'alimentation est coupée (ARRÊT).

⚠ AVERTISSEMENT! Effectuer des travaux sur un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique.

4 Déconnecter les fils électriques.

5 Ouvrir un robinet d'eau chaude et laisser couler l'eau chaude jusqu'à ce qu'elle soit refroidie (Cela peut prendre 10 minutes ou plus).



Figure 10 - Laisser l'eau chaude couler jusqu'à ce qu'elle ne soit plus chaude.

⚠ AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque d'échaudage, s'assurer que l'eau qui coule soit refroidie avant de vidanger le réservoir.

6 Connecter un boyau d'arrosage au robinet de vidange et placer l'autre extrémité du boyau dans un drain, à l'extérieur, ou dans un seau. (Noter que le sédiment au fond du réservoir peut boucher le robinet et l'empêcher de se vidanger. Si vous ne pouvez pas vidanger le réservoir, contacter une personne qualifiée.)

7 Fermer le robinet d'alimentation d'eau froide (ARRÊT).

8 Ouvrir le robinet de vidange sur le chauffe-eau.



Figure 11 - Vidanger l'ancien chauffe-eau.

9 Ouvrir aussi un robinet d'eau chaude pour aider l'eau dans le réservoir à vidanger plus rapidement.

10 Lorsque le réservoir est vide, déconnecter le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge à sécurité thermique (DST). Il se peut que vous puissiez réutiliser le tuyau d'évacuation, mais ne pas réutiliser la soupape de décharge DST. Une nouvelle soupape de décharge DST est déjà installée sur votre chauffe-eau (ou sur certains modèles, elle se trouve dans l'emballage avec le chauffe-eau).



Figure 12 - Enlever le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST.

11 Déconnecter les tuyaux d'eau. Plusieurs tuyaux d'eau sont connectés par un raccord fileté qui peut être déconnecté avec des clés. Si vous devez couper les tuyaux d'eau, couper les tuyaux près des connexions d'entrée et sortie du chauffe-eau, en laissant les tuyaux d'eau aussi longs que possibles. Si nécessaire, vous pouvez les raccourcir plus tard lorsque vous installez le nouveau chauffe-eau.

12 Enlever l'ancien chauffe-eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours enlever ou installer le chauffe-eau à deux personnes au moins. Ne pas le faire peut entraîner des blessures au dos ou d'autres blessures.

INSTALLATION

Étape 4:

Installation du nouveau chauffe-eau

1 Lire toutes les instructions au complet avant de commencer. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir compléter l'installation, NE PAS RETOURNER L'UNITÉ AU MAGASIN. Demander de l'assistance d'une des sources suivantes:

- Prendre un rendez-vous avec une personne qualifiée pour installer votre chauffe-eau.
- Appeler notre Ligne directe d'assistance technique au **1-888-479-8324**

2 Installez un bac d'égouttement adéquat (si requis) et raccordé à un drain adéquat.

3 Mettre le chauffe-eau en place en faisant attention de ne pas endommager le bac de vidange.

AVIS: Le drain aide à éviter des dommages matériels qui peuvent se produire par la formation de condensation ou par des fuites dans les connexions de la tuyauterie ou le réservoir. Le bac de vidange doit être au moins 50 mm (2 po) de plus de large que le diamètre du chauffe-eau. Installer le bac de vidange de sorte que le niveau d'eau soit limité à une profondeur maximale de 45 mm (1-3/4 po).

4 S'assurer que le chauffe-eau est mis en place correctement. Vérifier que:

- La soupape de décharge DST n'entrera pas en contact avec toutes pièces électriques.

- Qu'il y a suffisamment d'espace pour installer le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST et qu'il peut être canalisé à un drain séparé (et non dans le bac de vidange).
- Qu'il y a un espace adéquat pour installer la tuyauterie de vidange de condensat.
- Qu'il y a un accès et un espace adéquats autour du chauffe-eau pour l'entretien ultérieur. Un dégagement minimal de 150 mm (6 po) doit être maintenu de tous les côtés et de 150 mm (6 po) du dessus pour accès au filtre à air.
- L'appareil doit être de niveau pour permettre une bonne vidange du condensat. Un appareil peut entraîner une mauvaise vidange du condensat et entraîner des dommages matériels.

NE PAS CONNECTER LE CÂBLE ÉLECTRIQUE JUSQU'AU MOMENT OÙ LES INSTRUCTIONS L'EXIGENT.

AVIS: Connecter l'alimentation électrique au réservoir avant qu'il ne soit complètement rempli d'eau (l'eau doit couler abondamment à partir d'un robinet d'eau chaude pendant un trois minutes complet) fera brûler l'élément de chauffage supérieur.

Étape 5:

Connexion de la pompe à condensat lorsque requis

REMARQUE: Si aucun drain de plancher n'est disponible ou si le drain est au-dessus du niveau de la conduite de condensat, une pompe à condensat doit être installée.

1 Suivre les directives d'installation des fabricants de pompe à vidange de condensat.

Connexion de l'interrupteur anti-débordement facultatif de la pompe à condensat

1 Localiser la boucle blanche 22 AWG à l'intérieur du logement d'accès à l'évacuation de

condensat en retirant les 4 vis le fixant à l'appareil. Couper la boucle et la bande d'isolation aux extrémités (Figure 13 et Figure 14).

2 Mesurer la distance à partir du couvercle du bac de vidange de condensat jusqu'à la pompe à condensat, et couper deux fils de calibre 22 AWG et dénuder aux deux extrémités de chaque fil. Enfiler les deux extrémités dans les œillets sur le couvercle du carter à vidange.

3 Connecter ces deux fils aux deux fils du chauffe-eau en utilisant des capuchons de connexion ou d'autres connecteurs. Réinstaller le couvercle d'accès au condensat et garder le joint de connexion à l'intérieur du couvercle.

4 Connecter les extrémités libres des deux fils à l'interrupteur anti-débordement sur la pompe à condensat en conformité avec les recommandations du fabricant de la pompe à condensat.

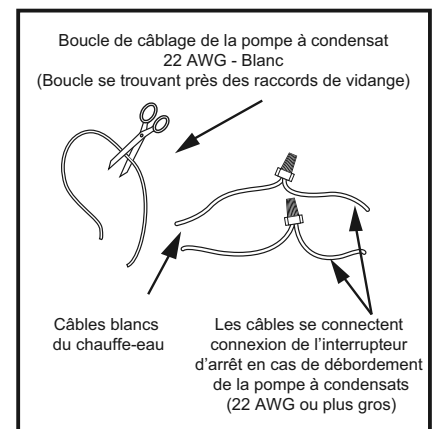


Figure 13 - Boucle de câble pour connexion à la pompe de condensat.

INSTALLATION

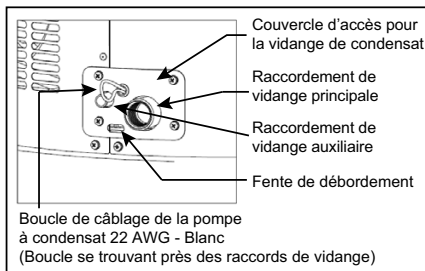


Figure 14 - Câblage de pompe à condensat.

Étape 6:

Installer les conduites de vidange de condensat:

REMARQUE: Lors des connexions de condensat à la connexion primaire, NE PAS trop serrer! Ces connexions doivent être SERRÉES À LA MAIN SEULEMENT. Trop serrer pourrait craquer ou endommager le bac de vidange de condensat.

- Une conduite ou une tubulure en plastique doit être utilisée pour connecter le drain du condensat à un drain approprié ou une pompe à condensat.
- Ne pas connecter les conduites de vidange de condensat avec d'autres conduites de décharge ou drain en une seule (commune) conduite ou tubulure. Chaque conduite (conduite de vidange de condensat, conduite de décharge de soupape de décharge, etc.) doit aboutir de manière indépendante à un drain adéquat.
- Incliner les conduites de vidange de condensat vers l'intérieur du drain de plancher ou vers la pompe à condensat.
- Les conduites de vidange de condensat et les raccords à la tuyauterie de vidange doivent être conformes aux codes locaux.
- Utiliser les raccords, l'apprêt et la colle appropriés pour cimenter les conduites de vidange de condensat au bac de vidange de la pompe à chaleur.

- Si une pompe à condensats est installée, elle doit être câblée pour arrêter la pompe à chaleur si la pompe à condensats ne fonctionne pas ou l'interrupteur à flotteur dans la pompe ne s'active pas (voir «Étape 5:»).

1 Avec une tuyauterie en PVC de 3/4 po, un coude à 90° qui est 3/4 po et 3/4 po NPT et un scellant approuvé (aucun fourni avec l'appareil) fixer le coude à la connexion primaire et insérer la conduite en PVC à l'extrémité femelle pour permettre suffisamment de longueur pour accéder au drain adéquat.

2 Avec une tubulure plastique de diam. int. 1/2 po ou une tubulure en plastique flexible, glisser une extrémité sur le raccordement de drain auxiliaire en laissant suffisamment de longueur pour accéder à un drain adéquat.

Étape 7:

Connecter la soupape/ tuyau de décharge à sécurité thermique (DST)

La plupart des soupapes de décharge DST sont préinstallés à l'usine. Dans certains cas, elles sont expédiées dans l'emballage et doivent être installées dans l'ouverture marquée et fournie dans ce but et selon les codes locaux/provinciaux.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour éviter des blessures graves voire la mort suite à une explosion, installer une soupape de décharge DST selon les instructions suivantes:

Si votre chauffe-eau n'a pas de soupape de décharge DST installée à l'usine, installer la nouvelle soupape de décharge DST fournie avec votre chauffe-eau. Ne pas réutiliser l'ancienne soupape de décharge DST. Installer un tuyau d'évacuation de soupape de décharge DST selon les codes locaux et les directives suivantes:

1 Le tuyau d'évacuation doit présenter un diamètre intérieur d'au moins 3/4 po et accuser une pente assurant l'écoulement efficace de l'eau. L'installer de manière à permettre la vidange complète de la soupape de décharge DST et du tuyau d'évacuation.

2 Le tuyau d'écoulement doit pouvoir soutenir une température de 121°C/250°F sans subir de déformation. Utilisez uniquement un tuyau en cuivre ou en CPVC. Le réseau d'alimentation en eau de la plupart des maisons est construit en cuivre ou en polyéthylène réticulé (PEX), mais aussi parfois en CPVC. Utilisez des raccords qui sont compatibles avec le matériau utilisé pour votre réseau. N'utilisez pas un autre type de tuyau, comme le PVC, la fonte, le plastique flexible ou tout autre type de boyau.



Figure 15 - Le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST doit être installé correctement et canalisé à un drain adéquat.

INSTALLATION

- 3** L'extrémité du tuyau d'écoulement doit se trouver à une hauteur maximale de 300 mm (12 po) au-dessus du drain de plancher, d'un puisard ou de tout endroit d'évacuation sécuritaire. Le tuyau d'écoulement ne doit pas se décharger dans le bac d'égouttement; il doit s'écouler séparément dans un drain adéquat.

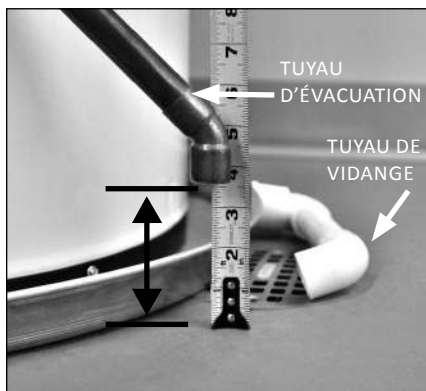


Figure 16 - L'extrémité du tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST doit s'arrêter pas plus de 300 mm (12 po) au-dessus d'un siphon de sol.

- 4** Ne placer aucune soupape ou autre restriction entre le réservoir et la soupape de décharge DST. Ne pas couvrir, bloquer, boucher, ou insérer aucune soupape entre la soupape de décharge DST et l'extrémité du tuyau d'évacuation. Ne pas insérer ou installer aucun réducteur dans le tuyau d'évacuation.

Étape 8:

Installer les robinets d'arrêt et mélangeurs

- 1** Si ce n'est déjà fait, installer un robinet d'arrêt manuel dans la conduite d'eau froide qui alimente le chauffe-eau. Installer le robinet d'arrêt près du chauffe-eau de sorte qu'il soit rapidement accessible. Utiliser uniquement des robinets qui sont compatibles avec l'eau potable. Utiliser uniquement un clapet à bille ou des robinets vannes. Les autres types de

robinet risquent de restreindre excessivement le débit d'eau.

- 2** Installer un mélangeur thermostatique. Consulter les instructions du fabricant du mélangeur ou une personne qualifiée.



Figure 17 - Installer une vanne thermostatique, lorsque requis.

⚠ AVERTISSEMENT! Même si le thermostat du chauffe-eau est réglé à une température relativement basse, l'eau chaude peut échauder. Installer des mélangeurs thermostatiques pour réduire le risque d'échaudage.

- 3** Pour les chauffe-eau alimenté par un système de chauffage d'eau solaire (ou tout autre système de préchauffage), toujours installer un mélangeur thermostatique ou un autre appareil limitant la température à l'entrée de la conduite d'alimentation d'eau afin de limiter la température à 60°C/140°F. Les systèmes de chauffage solaire de l'eau produisent des températures d'eau d'alimentation supérieures à 77°C/170°F qui peuvent causer le mauvais fonctionnement du chauffe-eau.

⚠ AVERTISSEMENT! L'eau chaude fournie par des systèmes de chauffage solaire peut causer de graves brûlures instantanément, résultant en des blessures graves voire la mort (page 4).

Étape 9:

Connecter l'alimentation d'eau

- 1** Établissez le type de tuyau utilisé dans votre réseau d'alimentation en eau. Dans la plupart des maisons, il est construit en cuivre ou en polyéthylène réticulé (PEX), mais aussi parfois en CPVC. Utilisez des raccords qui sont compatibles avec le matériau utilisé pour votre réseau. N'utilisez jamais de tuyau en fonte ou en PVC, ils ne sont pas approuvés pour l'acheminement d'eau potable.
- 2** Connecter l'alimentation d'eau froide avec un tuyau de 3/4 po NPT au raccordement d'eau froide bleu près du bas du chauffe-eau.

Pour faciliter le retrait du chauffe-eau pour de l'entretien ou un remplacement, connecter les tuyaux d'eau avec un raccord union. Nous recommandons d'utiliser un raccord union de type diélectrique (disponible chez votre fournisseur local de plomberie). Les raccords unions diélectriques peuvent aider à prévenir la corrosion causée par les tous petits courants électriques habituels dans les tuyaux d'eau en cuivre et peuvent aider à prolonger la durée de vie du chauffe-eau.

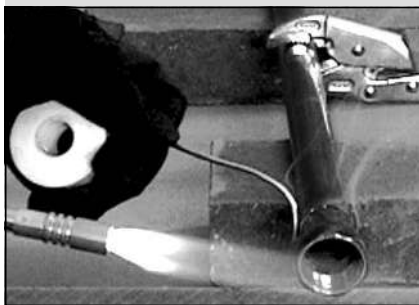
Boucle de recirculation

Afin d'optimiser l'efficacité de cet appareil, il n'est pas recommandé d'utiliser une boucle de recirculation. L'utilisation de ceci dans une boucle de recirculation peut causer un fonctionnement en excès de l'appareil.

INSTALLATION

SI VOUS AVEZ DES TUYAUX EN CUIVRE:

Si votre domicile a des tuyaux en cuivre, vous pouvez souder les connexions de tuyaux d'eau ou utiliser des raccords à compression qui ne requièrent pas de soudure. Les raccords à compression sont plus faciles à installer que de souder les tuyaux. Vérifier avec les professionnels locaux en plomberie pour déterminer quels types de matériaux sont appropriés pour votre emplacement. Ne pas utiliser de brasure à base de plomb.



AVIS: Ne pas souder les tuyaux tandis qu'ils sont attachés au chauffe-eau. Les connexions d'entrée et de sortie du chauffe-eau contiennent des pièces non métalliques qui pourraient être endommagées. La façon appropriée de connecter le chauffe-eau à des tuyaux d'eau en cuivre est comme suit:

- Soudez un court bout de tuyau (environ 300 mm) à un adaptateur fileté, uniquement à l'aide de soudure sans plomb. Vissez ces adaptateurs filetés aux raccords d'eau du chauffe-eau (utilisez du ruban Teflon® ou tout autre composé d'étanchéité). Raccordez-vous au réseau en soudant les bouts de tuyau au réseau d'alimentation en eau. Enrobez les raccords du chauffe-eau de chiffons humides afin d'éviter toute surchauffe.

REMARQUE: Ne pas appliquer trop de pâte à joint.

AVIS: Ce modèle de chauffe-eau contient une connexion de prise (tube J) doté d'une marque d'orientation qui doit être alignée avec la flèche (dans la position de midi).

- 3 Connecter le tuyau d'alimentation en eau chaude (3/4 po NPT) au raccord de sortie d'eau chaude. Suivre les mêmes directives de connexion que pour l'alimentation en eau froide.
- 4 Installer l'isolant sur les tuyaux d'eau. Isoler les tuyaux d'eau chaude peut augmenter l'efficacité énergétique.
- 5 Faire une deuxième vérification pour s'assurer que les tuyaux d'eau chaude et froide sont connectés aux bons raccords d'eau chaude et froide sur le chauffe-eau.
- 6 Si besoin, installer le détendeur de pression et installer un réservoir de dilatation thermique.



Figure 18 - Un détendeur de pression est requis si la pression d'eau de votre domicile est supérieure à 80 psi.



Figure 19 - Le réservoir de dilatation thermique devrait être pressurisé avec de l'air, pour correspondre à la pression d'entrée d'eau du domicile.

Étape 10:

Vérifier les connexions et remplir complètement le réservoir

Pour enlever l'air du réservoir et permettre au réservoir de se remplir complètement d'eau, suivre ces étapes:

- 1 Enlever l'aérateur au niveau du robinet d'eau chaude le plus près. Ceci permet de supprimer les débris par lavage dans le réservoir ou la plomberie.
- 2 Remettre l'alimentation d'eau froide.

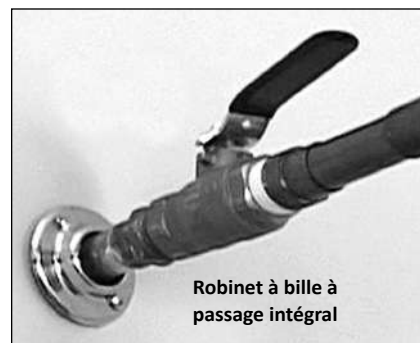


Figure 20 - Ouvrir complètement le robinet d'alimentation d'eau froide.

INSTALLATION

3 Ouvrir un robinet d'eau chaude et laisser l'eau couler jusqu'à plein débit.

4 Laisser l'eau couler à plein débit pendant trois minutes complètes.

5 Fermer le robinet d'eau chaude et remettre l'aérateur.

6 Vérifier la présence de fuites au niveau des connexions d'entrée et de sortie et des tuyaux d'eau.

Assécher les tuyaux de sorte que toutes gouttes ou fuites soient apparentes. Réparer toutes fuites. Presque toutes les fuites se produisent au niveau des connexions et ne sont pas des fuites de réservoir.

Étape 11:

Faire les connexions électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Effectuer des travaux sur un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique.

AVIS: Ne pas mettre sous tension l'alimentation électrique à moins d'être certain que tout l'air est sorti du réservoir et que le réservoir est complètement rempli d'eau. Bien que ce chauffe-eau est doté d'un mécanisme de sécurité «Allumage à vide», s'assurer que tout l'air est purgé du réservoir avant de faire des connexions électriques.

1 S'assurer que l'alimentation électrique au chauffe-eau est à ARRÊT au niveau du panneau du disjoncteur (ou enlever les fusibles du circuit).

2 En utilisant un multimètre sans contact, vérifier le câblage pour s'assurer que l'alimentation est coupée (ARRÊT).

3 Ce chauffe-eau nécessite une alimentation électrique monophasé de 240/208 VCA, 30 A, à 60 Hz. Vérifier la plaque signalétique du chauffe-eau (voir Figure 22) et s'assurer que la tension, le calibre des fils (courant admissible), et la puissance et le type de disjoncteur sont adéquats pour ce chauffe-eau. Consulter le schéma de câblage situé sur le chauffe-eau pour les connexions électriques adéquates. S'assurer que les calibres de fil, le type et les connexions sont conformes à tous les codes locaux applicables. En l'absence de codes locaux, suivre la norme l'édition courante du Code national de l'électricité (CEC).

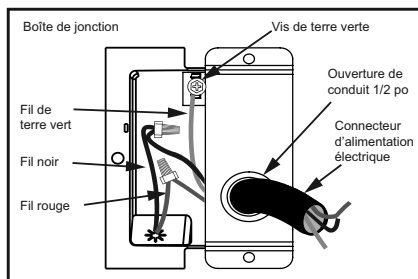


Figure 21 - Connecter les fils électriques.



Figure 22 - Les exigences électriques du chauffe-eau peuvent être déterminées à partir de la plaque signalétique.

4 Enlever le couvercle sur la boîte de jonction électrique sur le côté du chauffe-eau.

5 Installer le câblage dans un conduit approuvé (si requis par les codes locaux). Utiliser un réducteur de tension listé UL ou approuvé CSA pour sécuriser le câblage électrique vers le chauffe-eau.

6 Connecter le fil de mis à la terre à la vis de terre verte. Connecter les deux fils d'alimentation du domicile aux deux fils d'alimentation du chauffe-eau. Utiliser des capuchons de connexion appropriés ou autres moyens approuvés pour faire les connexions électriques.

7 Remettre le couvercle de la boîte de jonction et fixer avec les vis fournies.

⚠ AVERTISSEMENT! S'assurer que le couvercle est bien fixé afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique.

INSTALLATION

Fonctionnement

Le chauffe-eau est maintenant prêt à fonctionner normalement. Pour que votre chauffe-eau fonctionne de façon sécuritaire et efficace et pour augmenter sa durée de vie, effectuer l'entretien décrit à la section entretien de la **page 28**.

Démarrage et Opération

REMARQUE: Le mode d'opération par défaut est hybride, pour sélectionner un mode d'opération différent, lire la «Descriptions des modes de fonctionnement» Section à la page 17.

AVANT DE METTRE EN MARCHE:

Un filtre à air est installé en usine avec les onglets orientés vers le bas pour le transport. Veuillez lire la section Entretien pour des directives sur sa dépose, son nettoyage et son remplacement.

1 Mettre sous tension l'alimentation électrique du chauffe-eau.

2 Appuyer sur le bouton Mode/Entrée pour régler le mode de fonctionnement.

AVIS: Le chauffe-eau procédera à un système de diagnostic (environ 8 minutes) avant de retourner à la mise en marche.

3 Une fois la séquence de diagnostic terminée, le ventilateur devrait se mettre en marche. Cela prend typiquement 8 minutes (le module d'interface utilisateur affichera “-”, “--”, “---” de façon répétée durant cette période).

AVIS: Le ventilateur de la pompe de chauffage s'allume lors la température de l'eau qui entre est inférieure à 15°C/59°F et/ou que la température de l'air ambiant est au-dessus de 49°C/120°F, ou sous 7°C/45°F. Si les diagnostics internes détectaient un problème avec la pompe de chauffage, un code d'erreur sera affiché.

4 Régler le mode de fonctionnement désiré. Pour les installations typiques, le mode hybride est celui de l'usine qui offre la meilleure combinaison d'efficacité et de

distribution d'eau chaude. Pour une description détaillée de tous les modes de fonctionnement voir la section «Descriptions des modes de fonctionnement».

Étape 12:

Ajustement de la température

Avec les étapes d'installation complétées, vous pouvez ajuster le réglage de température du chauffe-eau si désiré.

1 Le réglage de la température du chauffe-eau est effectué à l'usine à environ 60°C/140°F. Les températures de réservoir plus élevées (60°C/140°F) tuent les bactéries qui causent une condition connue comme «eau malodorante» et peuvent réduire les niveaux de bactéries qui causent des maladies hydriques.



⚠ AVERTISSEMENT! Des températures élevées augmentent le risque d'échaudage, mais même à 49°C/120°F, l'eau chaude peut échauder (page 4).

Une vanne thermostatique doit être installée lorsque requis.



Figure 23 - Régler la vanne thermostatique à 49°C/120°F ou moins.

Pour ajuster la température du chauffe-eau:

- Le réglage de la température d'eau peut être ajusté en utilisant les boutons fléchés   sur le module d'interface de l'utilisateur (MIU). À l'aide des boutons fléchés, avancer aux points de programmation de la température jusqu'à ce que la

température souhaitée soit affichée. Le réglage de la température clignotera sur l'afficheur; appuyer sur le bouton Mode/Entrée pour confirmer la sélection (Figure 25).

- Les points de programmation de la température peuvent être obtenus en appuyant et en tenant le bouton fléché vers le haut.

2 Veuillez accorder suffisamment de temps au chauffe-eau pour qu'il produise de l'eau chaude.

⚠ AVERTISSEMENT! Si les mélangeurs thermostatiques ne sont pas réglés correctement (ou ne sont pas installés) vous pourriez vous échauder en vérifiant la température.

3 Vérifiez la température de l'eau à plusieurs points d'utilisation dans votre domicile (par exemple, robinet de la baignoire, douche ou évier de cuisine) et ajustez les température lorsque requis. Si vous n'êtes pas certain comment ajuster les réglages du mélangeur thermostatique, ou si vous n'êtes pas certain d'avoir des mélangeurs thermostatiques, contactez une personne qualifiée.

INSTALLATION

Révision après l'installation

- 1 Comprendre comment utiliser le module d'interface d'utilisateur pour régler les divers modes et fonctions.
- 2 Le mode hybride est le mode de fonctionnement recommandé. Comprendre les différents modes de fonctionnement et lequel mode est le meilleur selon la température ambiante et l'usage.
- 3 Comprendre l'importance d'une inspection de routine et de l'entretien du carter à vidange de condensat et des conduites. C'est pour prévenir tout blocage de conduite de vidange résultant du débordement du bac de vidange de condensat.

REMARQUE: Si l'eau provient d'une fente de débordement du couvercle d'accès de vidange de condensat, ceci indique que les deux conduites de vidange de condensat peuvent être bloquées et qu'une action immédiate est requise.

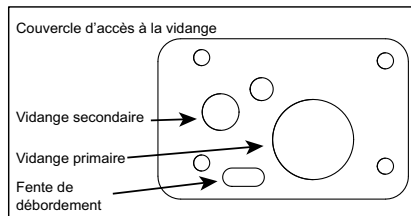




Figure 24 - Couvercle d'accès Vidange de condensat

- 4 Pour maintenir un fonctionnement optimal, vérifier, enlever et nettoyer le filtre à air lorsque requis.
- 5 Les Instructions d'installation et le Guide d'utilisation et d'entretien doivent se trouver à proximité du chauffe-eau pour consultation.

Réglage de la température d'eau

La température de l'eau peut être réglée de 35°C/95°F à 60°C/140°F. Utiliser les boutons Haut et Bas   sur le panneau avant pour régler la température désirée (voir Figure 25). Le réglage de la température clignotera à l'écran; appuyer sur le bouton Mode/Entrée pour confirmer. La température de l'eau peut être ajustée rapidement en appuyant sur le bouton fléché vers le haut de la température en le tenant pendant trois secondes.

REMARQUE: Avant de tenter de régler le thermostat, lire la section «Réglage de la température d'eau». Si les instructions ne sont pas comprises, contacter une personne qualifiée.

REMARQUE: Pour une demande accrue d'eau, changer (temporairement) au mode Hybride ou mode Électrique diminuera le temps de récupération de chaleur. S'assurer de remettre au mode de fonctionnement voulu, lorsque terminé.

Descriptions des modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement peuvent être changés de manière séquentielle en appuyant sur le bouton Mode/Entrée (Figure 25). Le voyant indicateur Mode de fonctionnement s'allumera lorsque le mode pertinent est sélectionné.

Cet appareil est équipé d'une technologie qui détecte la quantité d'eau chaude demandée de l'appareil. En mode Efficacité ou Hybride, durant un usage normal, l'appareil fera fonctionner la pompe à chaleur pour une efficacité maximale. Lorsque la consommation d'eau est supérieure à la normale, cet appareil a la capacité d'utiliser un élément (supérieur ou inférieur) et la pompe à chaleur simultanément pour aider à améliorer la récupération. Cette transition est homogène et passera inaperçue.

Mode efficacité -

Offre l'efficacité la plus élevée et un coût d'opération le plus bas en utilisant seulement la pompe à chaleur pour chauffer. Le temps de récupération et l'efficacité varieront selon la température ambiante et l'humidité relative. L'efficacité sera à son maximum, et la récupération à son plus rapide, lorsque les deux sont élevés. À des températures et des niveaux d'humidité relative plus bas, l'efficacité sera diminuée et la récupération prendra plus de temps. L'opération de la pompe à chaleur est permise entre 7°C/45°F et 49°C/120°F de température ambiante. À des températures ambiantes plus basses que 7°C/45°F et plus hautes que 49°C/120°F, la pompe à chaleur ne fonctionnera pas. De la même façon, si la température de l'eau dans le réservoir est plus basse que 15°C/59°F, la pompe à chaleur ne fonctionnera pas. Cet appareil fonctionnera en mode électrique jusqu'à ce que les températures ambiante et de l'eau reviennent dans la plage de fonctionnement sécuritaire de la pompe à chaleur.

INSTALLATION

Mode hybride -

C'est le réglage par défaut, recommandé, combinant haute efficacité et du temps de récupération de chaleur réduit. Ce mode utilise la pompe à chaleur comme la principale source de chauffage. L'élément chauffant chauffera l'eau si la demande dépasse un niveau prédéterminé de sorte que la température de consigne peut être atteinte plus rapidement.

Mode électrique -

Le chauffe-eau fonctionne comme un appareil électrique conventionnel, en s'appuyant uniquement sur les éléments pour chauffer. Ce mode peut être utile lors des périodes de demandes fortes d'eau chaude. Le mode électrique restera pendant 48 heures avant de revenir au mode de réglage par défaut.

Mode Vacances -

Le contrôleur ne permettra pas à la température de descendre en dessous de 15°C/60°F lorsque réglé sur Vacances. Ce mode est recommandé lorsque le chauffe-eau n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, afin de minimiser la consommation d'énergie et empêcher que le chauffe-eau gèle par temps froid.

⚠ ATTENTION! De l'hydrogène s'accumule dans un système d'eau chaude lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période (deux semaines ou plus). L'hydrogène est un gaz extrêmement inflammable. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus, ouvrir un robinet d'eau chaude dans l'évier de la cuisine pendant plusieurs minutes avant d'utiliser les appareils électriques connectés au système d'eau chaude. Il est interdit de fumer ou d'avoir une flamme nue ou autre source d'allumage à proximité du robinet lorsqu'il est ouvert.

REMARQUE: Lorsque le mode Vacances est sélectionné, une minuterie sera affichée. Appuyer sur les boutons Haut et Bas pour modifier la minuterie au nombre de jours de vacances désiré (plage de réglage: 1 à 99 jours). La minuterie de vacances clignotera à l'écran; appuyer sur le bouton Mode/Entrée pour confirmer le nombre de jours. Pour désactiver le mode Vacances, appuyer sur le bouton Mode/Entrée pour passer au mode désiré.

REMARQUE: Ne pas couper l'alimentation électrique à l'appareil pour des périodes prolongées. Si l'alimentation doit être coupée pendant une longue période de temps, vider complètement le réservoir.

Autres commandes

Interrupteur°F/°C - Appuyer sur le bouton Température Bas et tenir enfoncé pendant 3 secondes pour passer de Fahrenheit à Celsius et vice versa.

Économie d'énergie activé/désactivé:

- Appuyer sur le bouton «Mode/Entrer» et tenir pendant 3 secondes. La fonction d'économie d'énergie sera activée et l'écran affichera «P.S.» (à ne pas confondre avec P5), et le réglage de température en alternance. Cette caractéristique permet à l'appareil d'être géré par grille ou autre programmes de gestion de charge.
- Pour désactiver l'économiseur d'énergie, appuyer sur le bouton Mode/Entrée et tenir enfoncé pendant 3 secondes.

Indication de dégivrage de la pompe à chaleur:

- Du givre s'accumulera sur l'évaporateur lorsque la pompe à chaleur fonctionne sous des températures ambiantes basses. Le contrôleur ordonnera à l'appareil d'entrer en cycle de dégivrage afin d'optimiser la performance de fonctionnement de la pompe à chaleur. Durant la période de dégivrage, le module d'interface utilisateur affichera «ICE» comme indication.

Hors plage de fonctionnement de la pompe à chaleur:

- Le module d'interface utilisateur affichera «HPO» comme indication que la température ambiante et/ou de l'eau est en dehors de la plage de fonctionnement de la pompe à chaleur.

REMARQUE: L'écran passera en «Mode Sleep» (Veille) pour l'économie d'énergie si aucun bouton n'est appuyé pendant 15 minutes. Tout l'écran et les voyants seront éteints sauf le «Voyant indicateur Mode de fonctionnement», qui sera allumé en tout temps lorsque l'appareil est sous tension. L'appareil peut être réactivé en appuyant sur n'importe quel bouton.

INSTALLATION

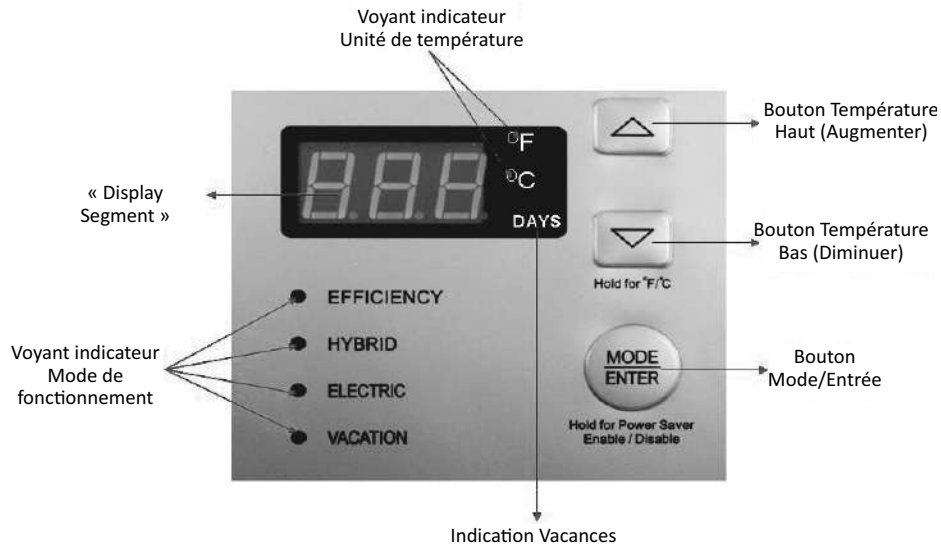
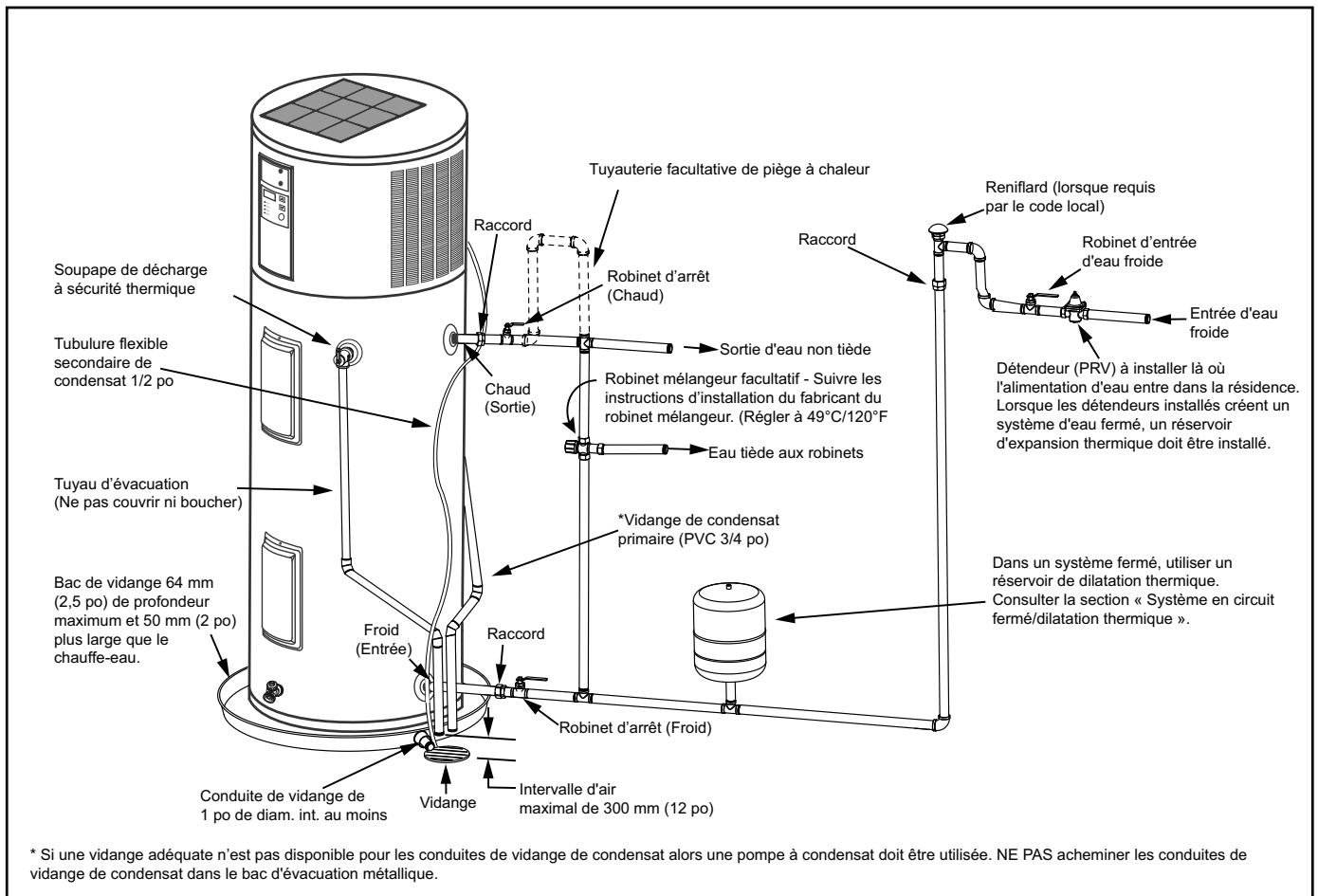


Figure 25 - Affichage du module d'interface utilisateur (MIU)



* Si une vidange adéquate n'est pas disponible pour les conduites de vidange de condensat alors une pompe à condensat doit être utilisée. NE PAS acheminer les conduites de vidange de condensat dans le bac d'évacuation métallique.

Figure 26 - Tuyauterie complète du circuit d'eau

CODES DE DIAGNOSTIC

ÉCRAN AFFICHE	INDIQUE	MESURE CORRECTIVE
"-";"-";"-";"-";"-"	L'appareil effectue un diagnostic de système.	Opération normale - aucune action
ICE	La pompe à chaleur est en cycle de dégivrage.	
HPO	Température ambiante de 7°C-49°C (45°F-120°F), température moyenne de réservoir de 15°C/59°F ou moins.	
EUC	L'élément supérieur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> Couper le courant au tableau de distribution et vérifier s'il y a une connexion lâche à l'élément. Pour directives quant à l'accès à l'élément consulter la section «Remplacer l'élément chauffant» à la page 29. Si l'erreur persiste, passer à l'étape suivante. Remplacer l'élément défectueux. Vous reporter à la section «Remplacer l'élément chauffant» à la page 29.
ELC	L'élément inférieur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> Couper le courant au tableau de distribution et vérifier s'il y a une connexion lâche à l'élément. Pour directives quant à l'accès à l'élément consulter la section «Remplacer l'élément chauffant» à la page 29. Si l'erreur persiste, passer à l'étape suivante. Remplacer l'élément défectueux. Vous reporter à la section «Remplacer l'élément chauffant» à la page 29.
SF	Le filtre à air est sale.	<ol style="list-style-type: none"> Couper l'alimentation au tableau de distribution. Nettoyer le filtre à air. Voir la section «Entretien du filtre à air» à la page 32.
ECF	Le compresseur de la pompe à chaleur démarre/arrête fréquemment.	<ol style="list-style-type: none"> Couper l'alimentation au tableau de distribution. Nettoyer le filtre à air. Voir la section «Entretien du filtre à air» à la page 32. Si l'erreur persiste, contacter une personne qualifiée pour vérifier la connexion du fil du ventilateur.
E20 ou E21	La sonde de température supérieure ne fonctionne pas.	Contacter une personne qualifiée pour réparer l'appareil.
E30 ou E31	La sonde de température inférieure ne fonctionne pas.	
E50 ou E51	La sonde de température de l'aspiration de la pompe de chaleur ne fonctionne pas.	
E10 ou E11	La sonde de température du serpentín de la pompe de chaleur ne fonctionne pas.	
E40 ou E41	La sonde de température de décharge de la pompe de chaleur ne fonctionne pas.	
Edr	Pas assez d'eau dans le réservoir (réservoir pas plein). Ceci s'appelle aussi un «Allumage à vide».	Vous reporter à la section «Vérifier les connexions et remplir complètement le réservoir» à la page 14. Ouvrir tous les robinets du logement et faire couler l'eau (sans interruption) jusqu'à ce qu'elle s'écoule de tous les robinets d'eau chaude ouverts.
EPL	La tension de l'alimentation électrique est trop basse.	Vérifier l'alimentation électrique vers l'appareil et s'assurer qu'elle est plus élevée que 187 V. Pour de plus amples informations vous reporter à «Étape 11:».

REMARQUE: Les codes de diagnostic listés ci-dessus sont les plus courants. Si un code de diagnostic affiché ne figure pas ci-dessus, communiquer avec l'assistance technique au domicile et lui donner le numéro qui se trouve sur la première page du présent manuel.

CODES DE DIAGNOSTIC

ÉCRAN AFFICHE	INDIQUE	MESURE CORRECTIVE
EDH	La température de décharge de la pompe de chaleur est trop élevée.	Contacter une personne qualifiée pour réparer l'appareil.
EoF (Si la pompe à condensat auxiliaire est installée)	Défaillance de la pompe à condensat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier si la pompe à condensat auxiliaire est branchée et alimentée. Vérifier aussi le tableau de distribution et le disjoncteur de fuite à la terre (si utilisé). Si l'erreur persiste, passer à l'étape suivante. 2. Vérifier le tube de sortie de la pompe à condensat pour blocage. Si l'erreur persiste, passer à l'étape suivante. 3. Vérifier les connexions des fils de commande à la pompe à condensat. Si l'erreur persiste, passer à l'étape suivante. 4. Remplacer la pompe à condensat auxiliaire. Si l'erreur persiste, contacter une personne qualifiée pour réparer l'appareil.
ECL	La pression d'aspiration de la pompe à chaleur est trop basse.	Contacter une personne qualifiée pour réparer l'appareil.
EEE	Défaillance EEPROM.	
ECC	Le compresseur de la pompe à chaleur ne fonctionne pas.	
ECE	Erreur tension de l'alimentation électrique.	

REMARQUE: Les codes de diagnostic listés ci-dessus sont les plus courants. Si un code de diagnostic affiché ne figure pas ci-dessus, communiquer avec l'assistance technique au domicile et lui donner le numéro qui se trouve sur la première page du présent manuel.

TABLE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	MESURE CORRECTIVE
«Pas d'eau chaude» à la page 24	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas d'alimentation en courant au chauffe-eau (Aucun voyant allumé sur l'appareil). 2. Appareil en mode Vacances 3. ECO ouvert 4. La fréquence d'utilisation de l'eau chaude dépasse la capacité du chauffe-eau en mode actuel 5. Sonde de température supérieure ne fonctionne pas 6. Mélangeur thermostatique défectueux. 7. Fuite dans le système de plomberie 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier s'il y a un fusible sauté ou un disjoncteur déclenché. Rétablir le courant à l'appareil. • Appuyer sur le bouton Mode/Entrée et retourner au mode de fonctionnement voulu (page 17). • Réinitialiser l'interrupteur d'arrêt de tension (ECO); vous reporter à la section «Pour vérifier le coupe-circuit thermique (ECO)» à la page 25 • Changer à un mode différent ou modifier la fréquence d'usage (page 17). • Contacter une personne qualifiée pour service. • Vérifier l'eau chaude aux autres robinets. • Vérifier la présence de fuites du côté eau chaude du système de plomberie du domicile.
«Eau chaude insuffisante ou Récupération lente de l'eau chaude» à la page 26	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le point de consigne de la température est trop bas 2. Filtre à air sale 3. La fréquence d'utilisation de l'eau chaude dépasse la capacité du chauffe-eau en mode actuel 4. Raccordements d'eau vers l'appareil inversés 5. Perte de chaleur par l'acheminement d'un long tuyau exposé. 6. Fuite d'eau chaude au robinet ou à la tuyauterie. 7. Élément chauffant ne fonctionne pas. 8. Sédiments ou dépôt calcaire dans le réservoir. 9. Tube en J de prise mal installé. 10. Mélangeur thermostatique défectueux/ réglé trop bas. 11. Tension d'alimentation basse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmentation du point de consigne de la température; vous reporter à «Ajustement de la température» à la page 16. • Nettoyer le filtre à air (page 32). • Changer à un différent mode ou modifier la fréquence d'usage (par exemple si en mode efficacité, changer au mode Hybride, page 17). • S'assurer que le raccordement froid est vers le bas et que le raccordement chaud est vers le haut. • Isoler la tuyauterie exposée • Réparer les fuites d'eau chaude • Appeler une personne qualifiée pour faire la réparation • Vider et rincer le réservoir. Le traitement de l'eau peut être nécessaire pour minimiser l'accumulation des sédiments (page 28). • Vérifier l'orientation de la marque d'alignement avec la flèche, réinstaller si nécessaire. • Vérifier l'eau chaude aux autres robinets. • Prendre contact avec le service utilitaire pour vérifier la tension.
«Température trop élevée» à la page 26	<ol style="list-style-type: none"> 1. Thermostat inopérant. 2. Élément chauffant inférieur mis à la terre/ court-circuité. 3. Mélangeur thermostatique défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer ECO (page 30). • Remplacer élément de chauffage (page 29). • Vérifier l'eau chaude aux autres robinets.
«Basse pression d'eau» à la page 26	<ol style="list-style-type: none"> 1. Robinet d'alimentation partiellement fermé 	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir complètement la vanne d'alimentation.
«Odeur de l'eau» à la page 25	<ol style="list-style-type: none"> 1. Une concentration de sulfate dans l'alimentation d'eau 2. Peu ou aucune quantité d'oxygène dissout dans l'eau 3. Des bactéries réductrices de sulfate qui se sont accumulées dans le chauffe-eau (ces bactéries inoffensives sont non toxiques pour les humains). 4. Un excès d'hydrogène actif dans le réservoir. Ceci est causé par l'action de protection de l'anode contre la corrosion. 	<ul style="list-style-type: none"> • Peut être corrigée en tournant la température de l'eau jusqu'à 60°C/140°F et assurez-vous qu'il est un mitigeur thermostatique installé.

TABLE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	MESURE CORRECTIVE
«Chauffe-eau bruyant» à la page 26	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dilatation et contraction normale des pièces métalliques pendant les périodes de réchauffage et de refroidissement. 2. Accumulation de sédiments sur ou autour des éléments. 3. La mise en marche du compresseur de la pompe à chaleur ou du ventilateur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune action requise. • Vidanger et rincer le réservoir de la façon prescrite à la section «Vidange et rinçage» (page 28). • Aucune action requise.
«Écoulements du tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST» à la page 25	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pression d'eau trop élevée 2. Ajouter un vase d'expansion thermique ou le faire réparer (le cas échéant). 3. Soupape de décharge à sécurité thermique ne fonctionne pas 4. Débris sous le siège de soupape. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la pression d'alimentation en eau. Si plus de 80 PSIG, installer un détendeur de pression. 2. Vous reporter à la section «Augmentation de la pression d'eau causée par la dilatation thermique» (page 7). 3. Remplacer la soupape de décharge à sécurité thermique 4. Vous reporter à «Écoulements du tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST» à la page 25.

⚠ AVERTISSEMENT! Effectuer des travaux près d'un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! Lorsque terminé, s'assurer que tous les panneaux sont bien fixés afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique.

Pas d'eau chaude

Les raisons les plus plausibles pour qu'un chauffe-eau ne produise PAS d'eau chaude sont:

- Pas d'alimentation électrique - un problème fréquent avec les nouvelles installations
- ECO déclenché (tension coupée)
- Les connexions d'entrée et de sortie du chauffe-eau sont inversées (habituellement seulement sur les nouvelles installations)
- Une fuite du côté eau chaude du système de plomberie qui dépasse les capacités de chauffage du chauffe-eau et qui fait que le chauffe-eau semble produire peu ou pas d'eau chaude.

Suivre ces étapes pour diagnostiquer et corriger les problèmes électriques fréquents:

1 Vérifier l'alimentation électrique au chauffe-eau. Pas d'eau chaude est souvent causé par un problème avec le câblage électrique ou les disjoncteurs du domicile. Vous aurez besoin d'un multimètre sans contact.

Suivre ces directives:

- Repérer le disjoncteur du chauffe-eau et le fermer (ARRÊT) (ou enlever les fusibles du circuit).
- Repérer la boîte de jonction électrique sur le côté du chauffe-eau et enlever le couvercle.
- Identifier les deux fils d'alimentation. Les fils d'alimentation sont habituellement noir/noir ou noir/rouge - le fil vert ou en cuivre est le fil de terre.



Figure 27 - Utiliser un multimètre sans contact pour vérifier l'alimentation électrique.

- Remettre en marche le disjoncteur (ou installer les fusibles) et vérifier l'alimentation sur les deux fils d'entrée d'alimentation en utilisant un multimètre sans contact.

- Couper l'alimentation et remettre le couvercle sur la boîte de jonction électrique.

Si le chauffe-eau n'est pas alimenté, contacter une personne qualifiée pour faire vérifier le câblage ou les disjoncteurs de votre domicile.

2 Vérifier l'élément chauffant supérieur. Si le chauffe-eau est alimenté électriquement, s'assurer que l'élément chauffant supérieur n'est pas brûlé. Si l'élément supérieur est brûlé, vous n'aurez pas d'eau chaude. Pour vérifier l'élément supérieur, vous aurez besoin d'un multimètre capable de lire la résistance.

- Couper l'alimentation (ARRÊT) au niveau du disjoncteur ou enlever les fusibles.
- Enlever le panneau d'accès supérieur.
- Déplacer l'isolation vers le côté pour accéder à l'ECO et à l'élément de chauffage.

3 Vérifier les deux vis de l'ECO en utilisant un multimètre sans contact et confirmer que l'alimentation est coupée (bornes à vis 1 et 3 dans Figure 29).

- Avec l'alimentation électrique coupée, enlever les deux fils d'alimentation de l'élément chauffant supérieur.

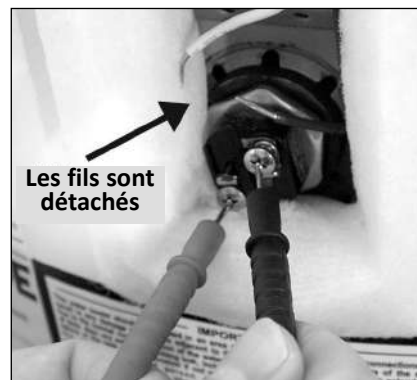


Figure 28 - Vérifier la résistance de l'élément chauffant supérieur en utilisant le multimètre.

4 Vérifier la résistance de l'élément chauffant supérieur en utilisant le multimètre.

Mesurer la résistance entre les deux bornes à vis sur l'élément chauffant supérieur. Un bon élément aura une résistance entre 5 and 25 Ohms. Si la résistance est:

Hors de cette plage. Remplacez l'élément «Entretien périodique» à la page 28). Dans le cas d'un chauffe-eau tout neuf, une défectuosité de l'élément est presque toujours causée par l'alimentation du chauffe-eau en électricité avant que son réservoir ne soit complètement rempli d'eau (Dry fire).

À l'intérieur de cette plage. Rattacher les fils d'alimentation, en s'assurant que les fils sont en bonne condition et que les connexions sont propres et serrées. Ensuite, vérifier ce qui suit:

5

Vérifier/réinitialiser le bouton coupe-circuit thermique (ECO)

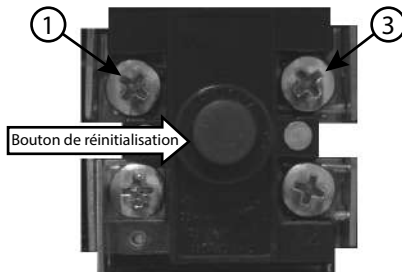


Figure 29 - Bouton Coupe-circuit thermique (ECO)

Le coupe-circuit thermique (ECO) ferme l'alimentation vers les éléments du chauffe-eau si la température de l'eau dans le réservoir devient trop chaude. Si l'ECO s'est déclenché, vous n'aurez pas d'eau chaude. Un ECO déclenché peut habituellement être réinitialisé, mais vous devriez demander à une personne qualifiée d'examiner la cause de la surchauffe et de corriger le problème. NE PAS remettre l'alimentation jusqu'à ce que la cause de la surchauffe ait été identifiée et corrigée.

Pour vérifier le coupe-circuit thermique (ECO)

- Couper l'alimentation électrique au chauffe-eau.

⚠ AVERTISSEMENT! Effectuer des travaux près d'un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique. Vérifier les fils d'alimentation dans la boîte de jonction électrique avec un multimètre sans contact pour s'assurer que l'alimentation est coupée.

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation ECO rouge (voir photo ci-dessus).
- L'ECO a été déclenché si vous entendez un clic lorsqu'il est réinitialisé. Dans la plupart des cas, un ECO déclenché indique que le réservoir a surchauffé à cause d'un problème avec un des éléments - demander à une

personne qualifiée de vérifier les éléments supérieur et inférieur et les thermostats, et remplacer si nécessaire.

- L'ECO n'a pas été déclenché si vous n'avez pas entendu un clic. Dans ce cas, il devrait être vérifié par une personne qualifiée.
- Remettre l'isolant et le panneau d'accès supérieur.
- Remettre le chauffe-eau sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT! S'assurer que tous les couvercles sont bien fixés afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique.

Écoulements du tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST

Une petite quantité d'eau qui s'écoule de la soupape de décharge à sécurité thermique (DST) signifie habituellement que la pression d'eau du domicile est trop élevée ou que vous avez besoin d'un réservoir de dilatation thermique de dimension appropriée et pressurisé. Consulter l'étape 1 de la section Installation du présent manuel pour plus d'informations. Une grande quantité d'eau chaude provenant du tuyau d'évacuation DST peut être dû à une surchauffe du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas couvrir ou boucher la soupape de décharge DST ou le tuyau d'évacuation, et ne pas faire fonctionner le chauffe-eau sans une soupape de décharge DST fonctionnelle - cela pourrait causer une explosion.

Pression d'eau trop élevée. Une pression d'alimentation trop élevée peut entraîner l'écoulement de la soupape de sûreté T&P. Installez alors une vanne réductrice de pression sur la canalisation d'alimentation en eau froide du chauffe-eau. Réglez la vanne à une valeur inférieure à 80 psi/550 kPa.

Réservoir de dilatation thermique.

Installer un réservoir de dilatation thermique. Si un réservoir de dilatation thermique est déjà installé et que le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST coule, le réservoir de dilatation thermique peut être pressurisé à la mauvaise pression ou la membrane interne peut être défectueuse. Consulter les instructions fournies avec le réservoir de dilatation thermique pour plus d'informations.

Débris. Dans de rares cas, des débris peuvent coller à l'intérieur de la soupape de décharge DST empêchant la soupape d'être complètement assise. Dans ce cas, le tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST coulera. Vous pourriez enlever les débris de la soupape de décharge DST en faisant fonctionner manuellement la soupape, ce qui permettrait à de petites quantités d'eau de rincer les débris. Voir l'étiquette sur la soupape de décharge DST pour des instructions.

Si la pression d'alimentation en eau est inférieure à 80 psi/550 kPa, qu'un réservoir d'expansion thermique approprié est correctement installé et pressurisé, que le siège de la vanne est bien propre et qu'elle continue à s'écouler, il se pourrait qu'elle soit défectueuse. Demandez alors à une personne qualifiée de la remplacer.

Odeur de l'eau

Des bactéries inoffensives normalement présentes dans l'eau du robinet peuvent se multiplier dans les chauffe-eau et émettre une «odeur d'œufs pourris». Même si l'élimination de bactéries qui causent une «eau malodorante» avec un système de chloration soit le seul traitement efficace, dans certains cas, la tige d'anode standard fournie avec le chauffe-eau peut être remplacée avec une tige d'anode au zinc spéciale qui peut aider à diminuer ou à éliminer l'odeur. Contacter une personne qualifiée.

DÉPANNAGE

REMARQUE: Pour protéger le réservoir, une tige d'anode doit être installée dans le chauffe-eau en tout temps ou la garantie est annulée.

Si l'eau dégage une odeur d' "oeufs pourris" prononcée, il est suggéré de réduire la température de consigne moins de 60°C/140°F, afin de réduire le rythme de croissance des bactéries à l'origine de celle-ci.

Chauffe-eau bruyant

Le fonctionnement normal du chauffe-eau est accompagné de bruits ou de sons qui sont courants et attribuables à ce qui suit:

- Dilatation et contraction normale des pièces métalliques pendant les périodes de réchauffage et de refroidissement.
- Accumulation de sédiments au fond du réservoir produisant différents niveaux de bruit et pouvant accélérer la défaillance du réservoir. Vidanger et rincer le réservoir de la façon prescrite à la section «Vidange et rinçage».

La mise en marche du compresseur de la pompe à chaleur ou du ventilateur.

Température trop élevée

Si la température de l'eau est trop chaude:

- Installer ou ajuster les mélangeurs thermostatiques (voir les instructions du fabricant), ou
- Ajuster le(s) thermostat(s) sur le chauffe-eau (voir «Étape 10:» dans la section Installation du présent manuel).

Un thermostat qui ne fonctionne pas ou un élément chauffant court-circuité peut causer une eau extrêmement chaude. Si la soupape de décharge à sécurité thermique (soupape DST) émet de grandes quantités d'eau très chaude, c'est probablement à cause d'un élément chauffant court-circuité, ou plus rarement un thermostat qui ne fonctionne pas, ou le thermostat n'est pas parfaitement collé contre le réservoir. Les températures d'eau très élevées peuvent causer un déclenchement du coupe-circuit thermique (ECO) (voir page 24). Couper l'alimentation jusqu'à ce que ce problème soit corrigé.

Basse pression d'eau

Vérifier l'eau chaude et l'eau froide au niveau de l'évier pour déterminer si la basse pression est uniquement du côté eau chaude. Si les robinets d'eau chaude et froide ont une basse pression, appeler votre fournisseur d'eau local. Si la basse pression est uniquement du côté eau chaude, les causes principales sont:

- Pièges de chaleur ou tube d'arrivée profond fondu(s). Souder des tuyaux en cuivre lorsqu'ils sont attachés au chauffe-eau peut faire fondre les pièges de chaleur à l'intérieur des connexions d'eau chaude et froide ou le tube d'arrivée profond (côté eau froide). Des pièges de chaleur fondus ou un tube d'arrivée profond fondu peuvent restreindre le débit d'eau chaude. Si tel est le cas, remplacer les pièges de chaleur ou le tube d'arrivée profond.

Robinet d'alimentation partiellement fermé. Ouvrir complètement le robinet d'alimentation du chauffe-eau.

Eau chaude insuffisante ou Récupération lente de l'eau chaude

Si l'eau chaude n'est simplement pas assez chaude, il existe plusieurs causes possibles:

- Mélangeur thermostatique défectueux au niveau d'un robinet d'une commande de douche (vérifier la présence d'eau chaude dans les autres robinets du domicile).
- Le réglage de la température du module d'interface de l'utilisateur est trop bas.
- Capacité du chauffe-eau trop petite (ou usage trop élevé).
- Connexions de plomberie inversées ou tube en J fondu (habituellement suite à une nouvelle installation).
- Fuite de la plomberie
- Remplacer l'élément chauffant inférieur
- Tension d'alimentation basse.

Mélangeurs thermostatiques. Si l'eau chaude n'est simplement pas assez chaude, s'assurer que le robinet que vous vérifiez n'a pas un mélangeur thermostatique défectueux. Plusieurs commandes de douche ont des mélangeurs intégrés. Si ces dispositifs deviennent défectueux, ils peuvent réduire la quantité d'eau chaude que la douche ou le robinet émet même s'il y a suffisamment d'eau chaude dans le réservoir. Toujours vérifier la température de l'eau au niveau de plusieurs robinets pour s'assurer que le problème n'est pas au niveau d'un robinet ou d'une commande de douche.

Le module d'interface de l'utilisateur est trop bas. Si la température de l'eau au niveau de plusieurs robinets est trop basse, ajuster le MIU selon les instructions dans «Étape 12:» de la section Installation du présent manuel.

Chauffe-eau sous-dimensionné. Si votre chauffe-eau épuise son eau chaude trop rapidement, il peut être trop petit pour vos besoins. Si le chauffe-eau est vieux, considérer un remplacement avec un plus gros modèle. Si le chauffe-eau est en bonne condition, vous pourriez satisfaire les besoins en eau chaude de votre famille avec le chauffe-eau existant en installant des mélangeurs thermostatiques à chaque point d'utilisation et en ajustant le(s) thermostat(s) à un réglage plus élevé. Voir «Étape 12:».

Vous pouvez aussi réduire les besoins en eau chaude de votre domicile en lavant les vêtements à l'eau froide, en installant des réducteurs de débit sur les têtes de douche, en réparant les robinets qui fuient, et en prenant d'autres mesures de conservation.

Connexions inversées ou tube en J

fondu. Vérifier les connexions chaude et froide et s'assurer que le tuyau d'eau chaude du domicile est connecté à la sortie d'eau chaude sur le chauffe-eau. Habituellement, les connexions inversées sont remarquées immédiatement après l'installation d'une nouvelle unité. Si les tuyaux en cuivre ont été soudés tandis qu'ils étaient attachés au chauffe-eau, il se peut que le tube en J ait fondu. Le tube en J est un long tube en plastique à l'intérieur du réservoir et attaché à l'entrée d'eau froide. Si le tube en J est fondu, il peut être remplacé en retirant l'ancien tube en J et en installant un neuf.

Fuite de la plomberie. Même une petite fuite du côté eau chaude du système de plomberie peut faire que le chauffe-eau semble produire peu ou pas d'eau chaude. Repérer la fuite et réparer.

Élément chauffant inférieur ne

fonctionne pas. Si l'élément chauffant inférieur ne fonctionne pas, vous aurez de l'eau chaude mais pas autant qu'avant. Puisque l'élément inférieur fait la plupart du travail, il s'use habituellement plus vite que l'élément supérieur. Remplacer l'élément inférieur si nécessaire (voir page 29).

Entretien périodique

Un entretien périodique vous aidera à garder votre chauffe-eau plus longtemps et en bon état de fonctionnement. Si vous ne pouvez pas effectuer ces tâches d'entretien périodique, contacter une personne qualifiée.

Entretien du chauffe-eau

Après les premiers six mois, vidanger et rincer le chauffe-eau et inspecter la tige d'anode. Selon la dureté de l'eau, répéter ce processus au moins chaque année, ou plus fréquemment si besoin. De temps en temps vous pourriez devoir remplacer un élément chauffant ou un thermostat. Les trois tâches d'entretien sont décrites ci-dessous.

Vidange et rinçage du chauffe eau

L'eau du robinet contient des minéraux qui peuvent former des dépôts de tartre sur les éléments chauffants ou des sédiments dans le fond du réservoir. La quantité de dépôts de tartre ou de sédiments dépend de la dureté de l'eau du robinet. Le rythme auquel les sédiments s'accumulent dépend de la qualité et de la dureté de l'eau dans votre région, des réglages de température, et autres variables. Nous recommandons de vidanger et de rincer le chauffe-eau après les premiers six mois de fonctionnement afin de déterminer la quantité de sédiments accumulés. Rincer les sédiments prolonge la durée de vie du réservoir, des éléments chauffants, et des robinets de vidange.

- Dans les régions avec de l'eau très dure, enlever et vérifier les éléments chauffants lorsque vous vidangez le réservoir. Si vous avez de gros dépôts de tartre sur les éléments chauffants, vous devrez les remplacer plus souvent.

- Les sédiments peuvent former de grosses masses qui empêcheront le réservoir de se vidanger. Demander à une personne qualifiée d'utiliser un agent de détartrage adéquat pour l'eau potable afin d'enlever l'accumulation de sédiments.
- Dans la plupart des cas, il est plus facile et moins dispendieux de remplacer les éléments incrustés de tartre que d'essayer d'enlever de gros dépôts de tartre.

Pour vidanger et rincer le réservoir:

- 1 Repérer le disjoncteur du chauffe-eau et le fermer (ARRÊT) (ou enlever les fusibles du circuit).



Figure 30 - Disjoncteur

- 2 Ouvrir un robinet d'eau chaude et laisser couler jusqu'à ce que l'eau ne soit plus froide.



Figure 31 - Robinet à eau

▲ AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque d'échaudage, s'assurer que l'eau qui coule soit refroidie avant de vidanger le réservoir.

- 3 Connecter un boyau d'arrosage au robinet de vidange et placer l'autre extrémité du boyau dans un drain, à l'extérieur, ou dans un seau.
- 4 Fermer le robinet d'alimentation d'eau froide (ARRÊT).

5

- Ouvrir le robinet de vidange sur le chauffe-eau.



Figure 32 - Robinet de vidange

6

- Ouvrir un robinet d'eau chaude pour aider l'eau dans le réservoir à vidanger plus rapidement.

AVIS: NE PAS remettre l'alimentation électrique sous tension à moins que le réservoir soit complètement rempli d'eau. C'est une précaution supplémentaire pour protéger les éléments contre un allumage à vide. L'allumage à vide se produit lorsqu'il y a alimentation de courant sans qu'il y ait suffisamment d'eau dans le chauffe-eau. L'allumage à vide de l'appareil réduira la durée de vie de l'élément ou une panne immédiate possible de ce dernier. Alors que l'appareil est équipé d'une protection contre l'allumage à vide, la pratique recommandée est de veiller à remplir le réservoir d'eau avant de mettre l'appareil sous tension.

7

- Enlever et inspecter la tige d'anode (voir la section Illustration des pièces de rechange sur la couverture arrière pour l'emplacement de la tige d'anode). Remplacer la tige d'anode si elle est appauvrie.

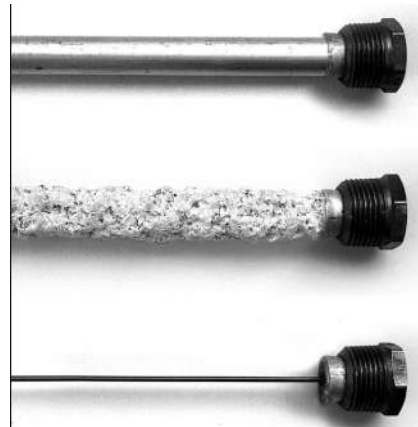


Figure 33 - Tiges d'anodes à partir de nouvelle (haut) jusqu'à partiellement appauvrie (milieu) jusqu'à complètement appauvrie (bas)

Tige d'anode. La tige d'anode est une tige de métal sacrificielle qui aide à réduire la corrosion et une défaillance prématurée (fuites) dans le réservoir. La tige d'anode est un produit consommable. Inspecter la tige d'anode après les premiers six mois de fonctionnement lorsque vous purgez et rincez le réservoir. Remplacer la tige d'anode si elle est substantiellement usée ou appauvrie. Par la suite, inspecter la tige d'anode annuellement ou plus fréquemment, si requis. Si vous utilisez un adoucisseur d'eau, votre tige d'anode s'appauvrira plus rapidement que la normale. Inspecter la tige d'anode plus fréquemment, et remplacer la tige d'anode selon le besoin. Procurez-vous des nouvelles tiges d'anode chez le fournisseur de plomberie ou demandez à une personne qualifiée de les remplacer. (Les tiges d'anodes sont des produits consommables et ne sont pas couvertes sous la garantie).

8 Si les sédiments étaient présents lorsque le réservoir a été vidangé, rincer le réservoir en ouvrant le robinet d'alimentation d'eau froide et en laissant l'eau couler jusqu'à ce qu'aucuns sédiments ne sorte du réservoir. Fermer le robinet de vidange lorsque terminé.

AVIS: Ne pas remettre l'alimentation électrique sous tension à moins que le réservoir soit complètement rempli d'eau. Pour des instructions complètes sur le remplissage du réservoir, suivre «Étape 10:» dans la section Installation.

9 Remplir de nouveau le réservoir en ouvrant le robinet d'alimentation d'eau froide.

S'assurer qu'un robinet d'eau chaude est ouvert et que le robinet de vidange est fermé. Laisser l'eau chaude couler complètement pendant au moins trois minutes pour s'assurer que le réservoir soit vidé de tout son air et complètement rempli d'eau. Ne pas effectuer cette étape peut brûler l'élément chauffant supérieur. Une fois certain que le réservoir est complètement rempli d'eau, fermer le robinet d'eau chaude.

10 Remettre le chauffe-eau sous tension. Il peut s'écouler deux heures avant que le réservoir se réchauffe.

Remplacer l'élément chauffant

▲ AVERTISSEMENT! Effectuer des travaux sur un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique. Couper l'alimentation électrique. Vérifier les fils avec un multimètre sans contact pour s'assurer que l'alimentation est coupée. Lorsque terminé, s'assurer que tous les panneaux sont bien fixés afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique.

Si vous n'êtes pas confortable pour remplacer un élément chauffant ou un thermostat, demander à une personne qualifiée de le faire. Pour remplacer l'élément chauffant, vous aurez besoin des outils et fournitures suivants:



Figure 34 - Multimètre sans contact

- Toujours couper l'alimentation (ARRÊT) et vérifier les fils d'alimentation avec un multimètre sans contact avant de travailler sur le chauffe-eau.



Figure 35 - Élément chauffant (avec joint)

- Vérifier la plaque signalétique de votre chauffe-eau pour la bonne puissance et tension. Éléments de chauffage disponibles chez votre fournisseur local de plomberie.



Figure 36 - Clé d'élément

- Certaines prises régulières (38 mm/ 1-1/2 po) peuvent fonctionner, mais les prises régulières sont souvent biseautées et peuvent glisser. Des clés d'élément bon marché sont disponibles chez votre fournisseur local de plomberie.

- Boyau d'arrosage pour vider le réservoir
- Savon de liquide à vaisselle pour lubrifier le joint
- Un linge propre pour nettoyer l'ouverture filetée
- Une lame plate et un tournevis cruciforme

Étapes pour remplacer l'élément de chauffage:

- 1** Couper l'alimentation (ARRÊT) au niveau du disjoncteur ou enlever les fusibles.



Figure 37 - Disjoncteur

- 2** Ouvrir la boîte de jonction électrique sur le côté du chauffe-eau. En utilisant un multimètre sans contact, vérifier les fils d'alimentation pour s'assurer que l'alimentation est coupée (ARRÊT).

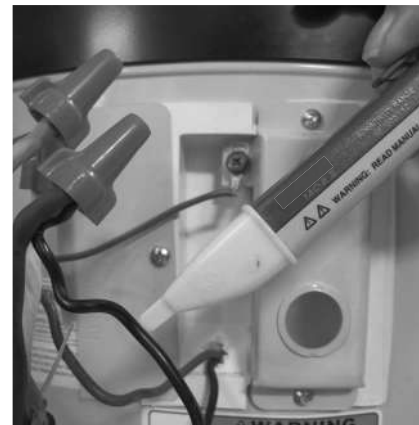


Figure 38 - Multimètre sans contact

3

Ouvrir un robinet d'eau chaude et laisser couler jusqu'à ce que l'eau ne soit plus froid.



Figure 39 - Robinet à eau

▲ AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque d'échaudage, s'assurer que l'eau qui coule soit refroidie avant de vidanger le réservoir.

4

Connecter un boyau d'arrosage au robinet de vidange et placer l'autre extrémité du boyau dans un drain ou à l'extérieur (ou utiliser un seau). Fermer le robinet d'eau froide qui alimente le chauffe-eau. Ouvrir le robinet de vidange sur le chauffe-eau. Ouvrir un robinet d'eau chaude aidera le réservoir à se vidanger plus vite.

5

Enlever le panneau d'accès supérieur ou inférieur sur le chauffe-eau, puis déplier l'isolant et enlever le couvercle de l'élément en plastique/thermostat.



Figure 40 - Panneau d'accès

6

Avec le réservoir vidangé et l'alimentation électrique coupée, enlever les deux fils d'alimentation de l'élément que vous voulez remplacer.

7

Enlever l'élément défectueux en utilisant la clé d'élément.

8

S'assurer que le nouvel élément est le bon remplacement en consultant la plaque signalétique du chauffe-eau pour l'information de puissance et de tension.

9

Nettoyer les filetages dans l'ouverture du réservoir avec un linge. Insérer le nouvel élément équipé d'un joint en caoutchouc.

REMARQUE: Utiliser une goutte de savon de liquide à vaisselle pour lubrifier le joint pour aider à éviter des dommages au joint lorsqu'il est serré. Serrer avec une clé d'élément.

AVIS: Ne pas remettre l'alimentation électrique sous tension à moins que le réservoir soit complètement rempli d'eau. Pour des instructions complètes sur le remplissage du réservoir, suivre «Étape 10:» dans la section Installation.

10

Remplir de nouveau le réservoir en ouvrant le robinet d'alimentation d'eau froide.

S'assurer qu'un robinet d'eau chaude est ouvert et que le robinet de vidange est fermé. Laisser l'eau chaude couler complètement pendant au moins trois minutes pour s'assurer que le réservoir soit vidé de tout son air et complètement rempli d'eau. Ne pas effectuer cette étape peut brûler l'élément chauffant supérieur. Une fois certain que le réservoir est complètement rempli d'eau, fermer le robinet d'eau chaude.



Figure 41 - Robinet de vidange

11

Vérifier s'il y a des fuites avec le nouvel élément installé. Si une fuite est présente, serrer l'élément jusqu'à ce que la fuite s'arrête. Si vous ne pouvez pas arrêter la fuite, vidanger le réservoir et enlever l'élément. Inspecter le joint pour des dommages. Si le joint est endommagé, remplacer le joint et réinstaller l'élément.

12

Une fois l'élément installé avec succès et qu'il n'y a pas de fuites, remplacer les fils d'alimentation, le couvercle de thermostat, l'isolant et le panneau d'accès. S'assurer que toutes les connexions des fils sont bien serrées. Replacer le couvercle sur la boîte de jonction électrique.

13

Remettre le chauffe-eau sous tension. Il peut s'écouler deux heures avant que le réservoir se réchauffe.

Remplacer l'ECO

▲ AVERTISSEMENT! Effectuer des travaux sur un circuit sous tension peut causer des blessures graves voire la mort suite à un choc électrique. Couper l'alimentation électrique. Vérifier les fils avec un multimètre sans contact pour s'assurer que l'alimentation est coupée. Lorsque terminé, s'assurer que tous les panneaux sont bien fixés afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique.

Pour remplacer l'ECO, vous aurez besoin des outils et fournitures suivants:

- Un multimètre sans contact. Toujours couper l'alimentation (ARRÊT) et vérifier avec un multimètre sans contact avant de travailler sur le chauffe-eau.

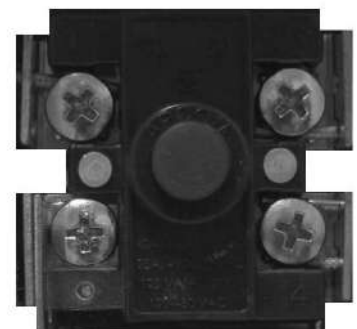


Figure 42 - ECO

ENTRETIEN

- Un ECO de remplacement (disponible en composant le numéro sur la «LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE» à la page 33. Une carte d'affaire pour vérifier l'interstice entre l'ECO et le réservoir.
- Du ruban et un marqueur permanent pour marquer les fils.
- Une lame plate et un tournevis cruciforme

Étapes pour remplacer l'ECO:

- 1** Couper l'alimentation (ARRÊT) au niveau du disjoncteur ou enlever les fusibles.

AVIS: Il n'est pas nécessaire de vidanger le réservoir pour remplacer un ECO.

- 2** Ouvrir la boîte de jonction électrique sur le côté du chauffe-eau. En utilisant un multimètre sans contact, vérifier les fils d'alimentation pour s'assurer que l'alimentation est coupée (ARRÊT).

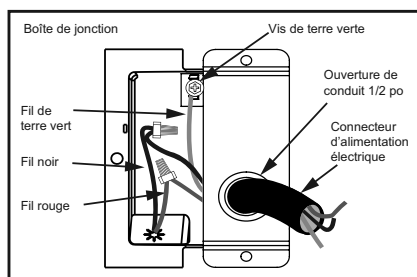


Figure 43 - Multimètre sans contact

- 3** Enlever le panneau d'accès supérieur ou inférieur sur le chauffe-eau, puis déplier l'isolant et enlever le couvercle de l'élément en plastique/ECO (voir Figure 40).
- 4** S'assurer que l'ECO de remplacement correspond à l'ECO original.
- 5** Marquer les fils avec du ruban afin de savoir comment les remettre.

- 6** Déconnecter les fils de l'ECO défectueux et enlever l'ECO du clip de montage en métal.

- 7** Installer le nouvel ECO dans le clip de montage en métal.

- 8** S'assurer que le nouvel ECO est parfaitement collé contre le réservoir. Vous ne devriez PAS être capable de glisser une carte d'affaire entre l'ECO et le réservoir. Si vous pouvez, plier le clip de montage de l'ECO jusqu'à ce que l'ECO soit parfaitement collé contre le réservoir.

- 9** Attacher les fils en suivant le schéma de câblage sur l'étiquette du chauffe-eau.

S'assurer que toutes les connexions des fils sont bien serrées.

- 10** Remettre le couvercle de l'élément en plastique/ECO, l'isolant et le panneau d'accès.

- 11** Replacer le couvercle sur la boîte de jonction électrique.

- 12** Remettre le chauffe-eau sous tension. Il peut s'écouler deux heures avant que le réservoir se réchauffe.



Figure 44 - Panneau d'accès à l'élément/Compartment ECO

Entretien de la soupape de décharge DST

Lire et suivre les instructions de fonctionnement et d'entretien annuel fournies par le fabricant de la soupape de décharge DST (étiquette jaune attachée à la soupape de décharge DST). Les minéraux dans l'eau peuvent former des dépôts qui font coller la soupape ou bloquent les passages, rendant la soupape de décharge DST inopérante. Suivre ces directives:

- Au moins chaque année, faire fonctionner la soupape de décharge DST manuellement pour s'assurer que les voies d'eau sont dégagées et que le mécanisme de la soupape bouge librement (ci-dessus). Avant de faire fonctionner la soupape manuellement, vérifier qu'elle évacuera dans un endroit sécuritaire. Si l'eau ne s'écoule pas librement à partir de l'extrémité du tuyau d'évacuation, fermer l'alimentation au chauffe-eau. Contacter une personne qualifiée pour déterminer la cause.

⚠ AVERTISSEMENT! De l'eau chaude sera évacuée. Avant de faire fonctionner la soupape de décharge DST manuellement, vérifier qu'elle évacuera dans un endroit sécuritaire. Si l'eau ne s'écoule pas librement à partir de l'extrémité du tuyau d'évacuation, fermer l'alimentation au chauffe-eau. Contacter une personne qualifiée pour déterminer la cause.



Figure 45 - Soupape de décharge à sécurité thermique

- Au moins chaque cinq ans, demander à une personne qualifiée d'inspecter la

soupape de décharge DST et le tuyau d'évacuation. Les dommages causés par des conditions d'eau corrosive, des dépôts de minéraux, ou autres problèmes ne peuvent être déterminés que lorsqu'une personne qualifiée enlève et inspecte la soupape et ses composants.

- Remarquer qu'une soupape de décharge DST qui coule est habituellement causé par la pression d'eau du domicile qui est trop élevée ou par l'absence d'un réservoir de dilatation thermique. Si votre soupape de décharge T&P coule, vous reporter à la section «Écoulements du tuyau d'évacuation de la soupape de décharge DST» à la page 25.

Entretien du filtre à air

Le chauffe-eau surveillera l'état de fonctionnement de la pompe à chaleur et indiquera si le filtre doit être nettoyé. Si le Module d'interface utilisateur affiche le code «SF», cela indique que le filtre doit être nettoyé ou remplacé avec le processus suivant (Voir la vue éclatée de l'appareil à la dernière page pour l'emplacement du filtre à air).

REMARQUE: Avant de tenter de nettoyer ou de remplacer le filtre à air, couper l'alimentation électrique du chauffe-eau au tableau de distribution.

- 1 Tenir les deux languettes sur le filtre à air et le retirer (glisser) du couvercle supérieur de l'appareil.
- 2 Si vous remplacez le filtre, sauter l'étape quatre. Pour nettoyer le filtre, utiliser un aspirateur avec un accessoire tuyau pour retirer les poussières ou débris.
- 3 Placer le filtre neuf ou nettoyé dans le chauffe-eau.
- 4 Rétablir le courant au chauffe-eau et remettre le chauffe-eau en marche.

REMARQUE: Le chauffe-eau peut effectuer un diagnostic de système avant la mise en marche.

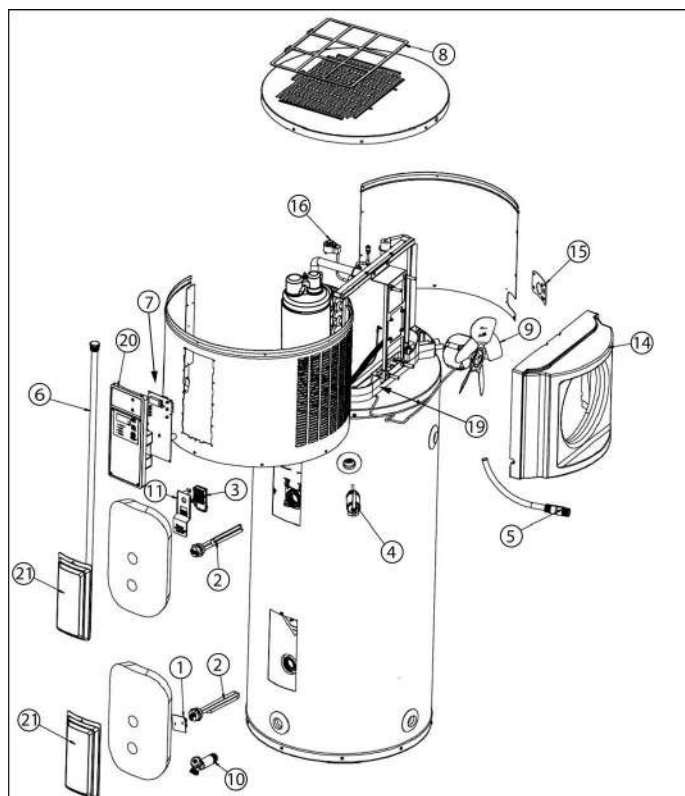
Entretien de vidange de condensat

REMARQUE: Avant de tenter de nettoyer le bac de vidange de condensat ou les conduites, couper l'alimentation électrique du chauffe-eau au tableau de distribution.

- 1 Retirer l'enveloppe supérieure en desserrant les vis la fixant à l'appareil.
- 2 Vérifier le bac de vidange de condensat et les conduites de vidange pour toute saleté ou débris pouvant obstruer la vidange adéquate. Essuyer la saleté ou les débris à l'aide d'un chiffon mouillé.
- 3 Une fois que les conduites et le bac de vidange de condensat ont été inspectés/nettoyés, fixer l'enveloppe supérieure au chauffe-eau.
- 4 Rétablir le courant au chauffe-eau et remettre le chauffe-eau en marche.

REMARQUE: Le chauffe-eau procédera à un diagnostic de système avant la mise en marche.

ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE



PIÈCES DE RECHANGE

Vous pouvez commander des pièces de rechange d'un plombier, d'un distributeur de produits de plomberie ou dans un centre de rénovations. Pour connaître le distributeur le plus près de chez vous, il suffit de visiter notre site web: www.hotwatercanada.ca ou de nous appeler 1-888-479-8324. Au moment de commander, veuillez disposer des renseignements suivants:

1. Numéros de modèle, de série et de produit
2. Numéro d'article
3. Description de la pièce

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

NO. DE ARTICLE	DESCRIPTION DE LA PIÈCE
1	Couvercle d'accès de l'élément
2	Élément (4 500 watts)
3	Limiteur coupe-circuit thermique (ECO)
4	Soupape de décharge à sécurité thermique (T&P)
5	Tube en J (à la prise d'eau chaude; les dimensions pour les tubes en J dépendent de la capacité du chauffe-eau)
6	Anode (Optionnel pour les modèles 50 gal/189,3 L et 66 gal/249,8 L)
7	Contrôleur
8	Filtre à air
9	Ensemble ventilateur
10	Robinet de vidange - Laiton - 2 pouces
11	Protecteur personne
12	Sonde de température de l'air ambiant / du serpentin / de décharge*
13	Sonde de température supérieure et inférieure du réservoir*
14	Capot de refoulement de ventilateur
15	Couvercle d'accès pour la vidange de condensat
16	Serpentin Soupape de dilatation électronique
17	Condensateur de marche*
18	Trousse Relais*
19	Bac de vidange de condensat
20	Couvercle grille Smart
21	Panneau d'accès de l'élément
22	Faisceau électrique pour pompe de condensation*
23	Anode (Optionnel pour les modèles 66 gal/249,8 L et 80 gal/302,8 L)
24	Anode (Optionnel pour modèles 80 gallons)*

* NON ILLUSTRÉ



A.O. Smith Water Heaters
599, rue Hill Ouest
Fergus, ON Canada N1M 2X1
Pour toute question:

Visitez nos sites web: www.hotwatercanada.ca,
Appelez notre service technique au 1-888-479-8324
Copyright © 2015, Inc. Tous Droits Réservés

®Teflon est une marque de commerce enregistrée de E.I. Du Pont De Nemours and Company